Form No. 3419-764 Rev A

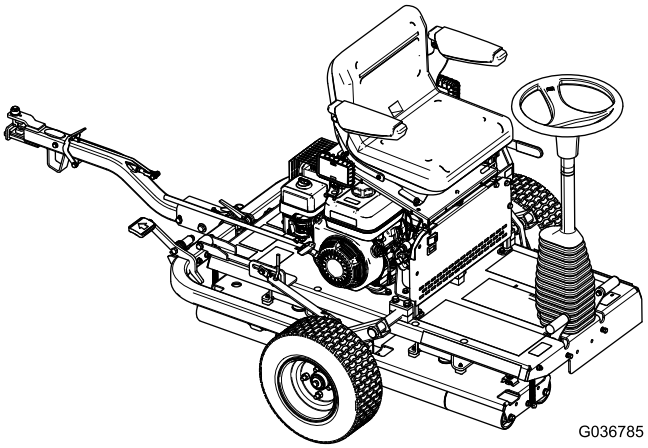
TORO®

Count on it.

Manual del operador

Rodillo para greens GreensPro™ 1260

Nº de modelo 44913—Nº de serie 400000000 y superiores



G036785

Registre su producto en www.Toro.com.
Traducción del original (ES)

CE

3419-764 A

Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables. Para obtener más detalles, consulte la Declaración de conformidad (DOC) de cada producto.

⚠ ADVERTENCIA

CALIFORNIA
Advertencia de la Propuesta 65

Los gases de escape de este producto contienen productos químicos que el Estado de California sabe que causan cáncer, defectos congénitos u otros peligros para la reproducción.

Importante: **El uso o la operación del motor en cualquier terreno forestal, de monte o cubierto de hierba a menos que el motor esté equipado con parachispas (conforme a la definición de la sección 4442) mantenido en buenas condiciones de funcionamiento, o que el motor haya sido fabricado, equipado y mantenido para la prevención de incendios, constituye una infracción de la legislación de California (California Public Resource Code Section 4442 o 4443).**

Introducción

Esta máquina es un rodillo para greens autopropulsado, y está diseñada para ser usada por operadores profesionales contratados en aplicaciones comerciales. Está diseñada principalmente para alisar greens, canchas de tenis y otras superficies de césped fino bien mantenido en parques, campos de golf, campos deportivos y zonas verdes comerciales.

Importante: **Para aumentar al máximo la seguridad, el rendimiento y el funcionamiento correcto de la máquina, debe leer detenidamente y comprender totalmente el contenido de este *Manual del operador*. Si no se siguen estas instrucciones o si no se recibe la formación adecuada, pueden producirse lesiones. Para obtener más información sobre las prácticas seguras de funcionamiento, incluidos consejos de seguridad y materiales de formación, visite www.Toro.com.**

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente de Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Figura 1 identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.

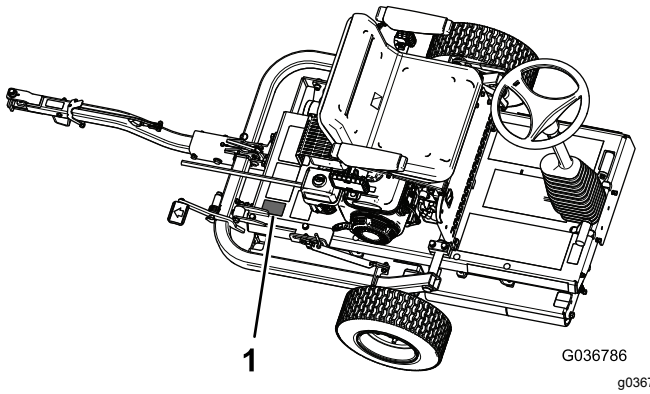


Figura 1

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

Nº de modelo _____

Nº de serie _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 2), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



Figura 2

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras más para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

© 2017—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Póngase en contacto con nosotros en www.Toro.com.
Impreso en el Reino Unido
Reservados todos los derechos

Contenido

Seguridad 4
Seguridad en general 4
Preparación 4
Operación 4
Seguridad en las pendientes 5
Seguridad – Combustible 5
Mantenimiento y almacenamiento 6
Transporte 6
Pegatinas de seguridad e instrucciones 7
Montaje 10
1 Instalación de las ruedas de transporte 11
2 Instalación de la barra de tracción 11
3 Retire la máquina del palet 13
4 Lubricación de la máquina 13
El producto 14
Controles 14
Controles del motor 15
Especificaciones 16
Accesorios/Aperos 16
Operación 17
Primero la Seguridad 17
Antes de utilizar la máquina 17
Comprobación de las mangueras y los acoplamientos hidráulicos 17
Comprobación del nivel de aceite del motor 18
Comprobación del nivel de fluido hidráulico 19
Comprobación de la presión de los neumáticos 20
Cómo llenar el depósito de combustible 20
Arranque y parada del motor 22
Comprobación del sistema de interruptores de seguridad 22
Uso del cierre de la barra de tracción 22
Transporte de la máquina 23
Uso de la máquina 25
Consejos de operación 25
Mantenimiento 26
Calendario recomendado de mantenimiento 26
Anotación para áreas problemáticas: 28
Lista de comprobación – mantenimiento diario 28
Procedimientos previos al mantenimiento 29
Lubricación 29
Lubricación del cojinete del rodillo de tracción 29
Mantenimiento del motor 30
Cómo cambiar el aceite del motor 30
Mantenimiento del limpiador de aire 31
Mantenimiento de la bujía 31
Comprobación y ajuste de la holgura de las válvulas 32
Mantenimiento del sistema de combustible 33
Limpieza de la taza de sedimentos 33
Mantenimiento del sistema de transmisión 34
Cambio del fluido hidráulico y del filtro 34
Mantenimiento de los frenos 35
Comprobación y ajuste del freno de estacionamiento 35
Limpieza 36
Almacenamiento 36

Seguridad

Esta máquina ha sido diseñada con arreglo a lo estipulado en las normas EN ISO 12100:2010 y ANSI B71.4–2017.

Importante: **Los datos exigidos por la normativa de la CE se encuentran en la Declaración de conformidad suministrada con la máquina.**

Seguridad en general

Este producto es capaz de causar lesiones personales. Siga siempre todas las instrucciones de seguridad con el fin de evitar lesiones personales graves.

El uso de este producto para otros propósitos que los previstos podría ser peligroso para usted y para otras personas.

- Lea y comprenda el contenido de este *manual del operador* antes de arrancar el motor.
- No coloque las manos o los pies cerca de componentes en movimiento de la máquina.
- No utilice la máquina a menos que tenga instalados y estén en funcionamiento todos los protectores y otros dispositivos de seguridad.
- Mantenga a otras personas y a los animales a una distancia prudencial de la máquina.
- Mantenga alejados a los niños de la zona de trabajo. Nunca permita a los niños utilizar la máquina.
- Detenga la máquina y apague el motor antes de realizar tareas de mantenimiento, repostar o desatascar la máquina.

El uso o mantenimiento incorrecto de esta máquina puede causar lesiones. Para reducir el peligro de lesiones, cumpla estas instrucciones de seguridad y preste atención siempre al símbolo de alerta de seguridad, que significa Cuidado, Advertencia o Peligro – instrucción relativa a la seguridad personal. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales o la muerte.

Puede encontrar información adicional sobre seguridad a lo largo de este *manual del operador*.

Preparación

- Lleve ropa adecuada, incluida protección ocular, calzado resistente y antideslizante, pantalones largos y protección auricular. Si tiene el pelo largo, recójaselo, y no lleve prendas o joyas sueltas.
- Inspeccione la zona en la que va a utilizar la máquina y retire cualquier objeto que pudiera resultar dañado por la máquina o que pudiera dañar la máquina.
- Sustituya cualquier silenciador que esté desgastado o dañado.
- Evalúe el terreno para determinar los accesorios y aperos necesarios para realizar el trabajo de manera correcta y segura. Utilice solamente accesorios y accesorios homologados por el fabricante.
- Compruebe que todos los protectores de seguridad están colocados y que funcionan correctamente. No opere la máquina si no funcionan correctamente.

Operación

- No haga funcionar el motor en recintos cerrados donde se pueden acumular vapores tóxicos de monóxido de carbono y otros gases de escape.
- Utilice la máquina solamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.
- Manténgase alerta por si existen baches en el terreno u otros peligros ocultos.
- Siempre que sea posible, evite utilizar el equipo si la hierba está mojada.
- Las causas principales de la pérdida de control son:
  - Insuficiente agarre de los rodillos;
  - Se conduce demasiado rápido;
  - No se frena correctamente;
  - El tipo de máquina no es adecuado para la tarea;
  - Desconocimiento del efecto que tiene el estado del terreno, especialmente las pendientes
- Tenga cuidado con el tráfico cuando cruce o esté en las proximidades de una carretera.
- No lleve nunca pasajeros, y mantenga alejados a animales domésticos y a otras personas.
- Cierre el combustible antes de almacenar o transportar la máquina. No almacene el combustible cerca de una llama, y no lo drene dentro de un edificio.
- Aparque la máquina en una superficie nivelada. Calce las ruedas o accione el freno de estacionamiento si es necesario. No permita jamás que la máquina sea revisada o reparada por personal no debidamente formado.
- Utilice soportes fijos para apoyar los componentes cuando sea necesario.
- Alivie con cuidado la tensión de aquellos componentes que tengan energía almacenada.
- No cambie los ajustes del regulador del motor ni haga funcionar el motor a una velocidad excesiva. El funcionamiento del motor a una velocidad excesiva puede aumentar el riesgo de lesiones corporales.

- Antes de abandonar la posición del operador:
  - Detenga la máquina en un terreno llano.
  - Accione el freno de estacionamiento o calce las ruedas del remolque, según sea necesario.
  - Ponga la velocidad del motor en ralentí, y deje que funcione durante 10 a 20 segundos;
  - Pare el motor.
- Pare el motor:
  - Antes de repostar combustible;
  - Antes de inspeccionar, limpiar o trabajar en la máquina;
  - Después de golpear un objeto extraño o si se produce una vibración anormal. Inspeccione la máquina en busca de daños y haga las reparaciones necesarias antes de volver a arrancar y utilizar la máquina.
- Mantenga las manos y los pies alejados de los rodillos.
- No utilice la máquina si está enfermo, cansado, o bajo la influencia de alcohol o drogas.
- Los rayos pueden causar graves lesiones o incluso la muerte. Si se ven relámpagos en la zona, no utilice la máquina; busque un lugar donde resguardarse.
- Tenga cuidado al cargar o descargar la máquina en/desde un remolque o un camión.
- Tenga cuidado al conectar y desconectar la máquina a/del vehículo de remolque.
- El sentido de avance de la máquina (hacia la derecha o hacia la izquierda) se determina desde la posición del operador sentado.
- Sepa cómo parar el motor rápidamente.
- No conduzca cerca de trampas de arena, zanjas, obstáculos de agua u otros obstáculos.
- Reduzca la velocidad al efectuar giros. Evite arrancar o detener la máquina de forma repentina.

Seguridad en las pendientes

- Las pendientes son una de las principales causas de accidentes por pérdida de control y vuelcos, que pueden causar lesiones graves o la muerte. Usted es responsable de la seguridad cuando trabaja en pendientes. La conducción de la máquina en pendientes requiere extremar la precaución.
- Usted debe evaluar las condiciones del lugar de trabajo para determinar si es seguro trabajar en la pendiente con la máquina; puede ser necesario realizar un estudio detallado de la zona. Aplique siempre el sentido común y un buen criterio a la hora de realizar esta valoración.
- Usted debe revisar las instrucciones sobre pendientes, que se indican a continuación, para conducir la máquina en pendientes. Antes de utilizar la máquina, revise las condiciones del lugar de trabajo para determinar si la máquina puede utilizarse en las condiciones reinantes en ese día y en ese lugar en concreto. Los cambios en el terreno pueden producir un cambio en el funcionamiento de la máquina en pendientes.
  - El uso de los pedales de desplazamiento no es efectivo para recuperar el control de una máquina con conductor cuando patine en una pendiente.
  - Evite arrancar, parar o girar la máquina en cuestas o pendientes. Evite realizar cambios bruscos de velocidad o de dirección. Realice giros de forma lenta y gradual
  - No utilice la máquina en condiciones que puedan comprometer la tracción, la dirección o la estabilidad de la máquina.
  - Retire o señale obstrucciones como terraplenes, baches, surcos, montículos, rocas u otros peligros ocultos. La hierba alta puede ocultar obstrucciones. Un terreno irregular podría hacer volcar la máquina.
  - Tenga en cuenta que conducir en hierba mojada, atravesar pendientes empinadas, o bajar cuestas puede hacer que la máquina pierda tracción. La pérdida de tracción puede hacer que patinen las ruedas, con pérdida de frenado y de control de dirección.
  - Extreme las precauciones cuando utilice la máquina cerca de terraplenes, fosas, taludes, obstáculos de agua u otros obstáculos. La máquina podría volcar repentinamente si se socava un talud. Establezca un área de seguridad entre la máquina y cualquier peligro.
- Recuerde que no existe una pendiente “segura”. La conducción en pendientes cubiertas de hierba requiere un cuidado especial. Para evitar que la máquina vuelque:
  - No pare ni arranque de repente la máquina cuesta arriba o cuesta abajo;
  - Engrane la transmisión lentamente.
  - Manténgase alerta por si existen protuberancias u hoyos en el terreno, u otros peligros ocultos.

Seguridad – Combustible

- Extreme las precauciones al manejar el combustible. Es inflamable y sus vapores son explosivos
- Apague cualquier cigarrillo, cigarro, pipa u otra fuente de ignición.

- No retire el tapón de combustible ni llene el depósito de combustible si el motor está en marcha o está caliente.
- No añada ni drene combustible en un lugar cerrado.
- No guarde la máquina o un recipiente de combustible en un lugar donde pudiera haber una llama desnuda, chispas o una llama piloto, por ejemplo en un calentador de agua u otro electrodoméstico.
- Si se derrama combustible, no intente arrancar el motor; evite crear fuentes de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan disipado.

Mantenimiento y almacenamiento

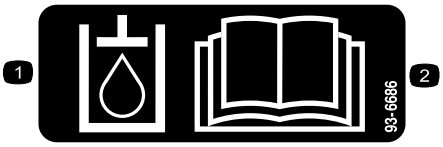
- Cierre la válvula de combustible antes de almacenar o transportar la máquina. No almacene el combustible cerca de una llama, y no drene el combustible dentro de un edificio.
- Aparque la máquina en una superficie nivelada. Accione el freno de estacionamiento y calce las ruedas del remolque, según sea necesario. No permita jamás que la máquina sea revisada o reparada por personal no debidamente formado.
- Utilice soportes fijos para apoyar los componentes cuando sea necesario.
- Alivie con cuidado la tensión de aquellos componentes que tengan energía almacenada.
- Mantenga apretados todos los tornillos, pernos y tuercas para asegurar que la máquina esté en perfectas condiciones de funcionamiento. Cambie cualquier perno, tuerca o tornillo que esté desgastado o dañado.
- Espere a que se enfríe el motor antes de guardar la máquina en un lugar cerrado, y no lo guarde cerca de una llama.
- Para reducir el peligro de incendio, mantenga el motor, el silenciador y la zona de almacenamiento de combustible libres de hierba, hojas o acumulaciones excesivas de grasa.
- Mantenga todas las piezas en buenas condiciones de funcionamiento, y todos los herrajes y acoplamientos hidráulicos bien apretados. Substituya cualquier pegatina o pieza desgastada o deteriorada.
- Si es necesario drenar el depósito de combustible, debe hacerse al aire libre.
- Tenga cuidado cuando haga ajustes en la máquina para evitar que los dedos queden atrapados entre las piezas en movimiento y las fijas de la máquina.
- Apague el motor, espere a que se detengan todas las piezas en movimiento, y desconecte el cable de la bujía antes de hacer ajustes, trabajos de limpieza o reparaciones.
- Limpie la hierba y los residuos de los rodillos, del freno, de los silenciadores y del motor para prevenir incendios. Limpie cualquier aceite o combustible derramado.
- Mantenga las manos y los pies alejados de las piezas en movimiento. Si es posible, no haga ajustes mientras el motor está funcionando.
- Compruebe regularmente que todos los tubos de combustible están apretados y que no están desgastados. Apriételos o repárelos según sea necesario.
- Si debe dejar en marcha el motor para realizar un ajuste, mantenga las manos, los pies, la prendas y otras partes del cuerpo alejados de los rodillos, los accesorios y otras piezas móviles. Mantenga alejadas a otras personas.
- Para asegurar la seguridad y la precisión, haga que un distribuidor autorizado Toro compruebe la velocidad máxima del motor con un tacómetro. La velocidad regulada máxima del motor debe ser de 3600 rpm.
- Si la máquina requiere alguna reparación importante o si usted necesita ayuda, póngase en contacto con un Distribuidor Autorizado Toro.

Transporte

- Tenga cuidado al cargar o descargar la máquina en/desde un remolque o un camión.
- Utilice rampas de ancho completo para cargar o descargar la máquina en o desde un remolque o un camión.
- Amarre la máquina firmemente con correas, cadenas, cables o cuerdas. Tanto las correas delanteras como las traseras deben orientarse hacia abajo y hacia fuera respecto a la máquina.

Pegatinas de seguridad e instrucciones

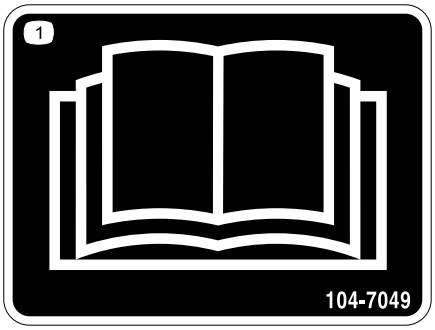
Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



decal93-6686

93-6686

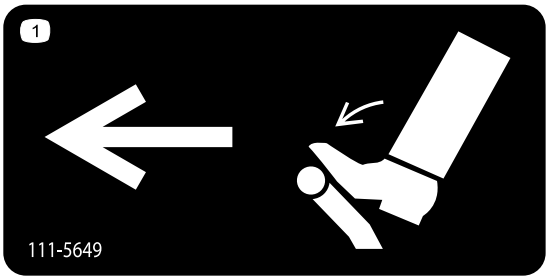
1. Fluido hidráulico
2. Lea el *Manual del operador.*



decal104-7049

104-7049

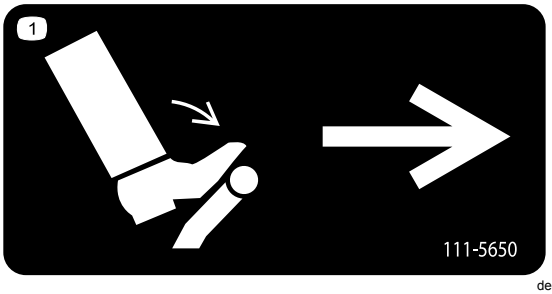
1. Lea el *Manual del operador*.



decal111-5649

111-5649

1. Pedal de tracción; presionar para desplazarse a la izquierda.



decal111-5650

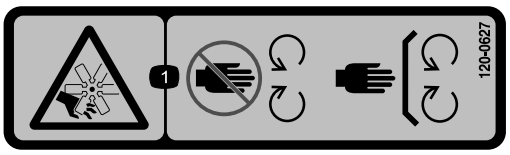
111-5650

1. Pedal de tracción; presionar para desplazarse a la derecha.



decal117-2718

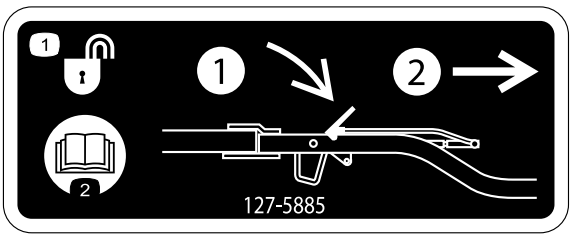
117-2718



decal120-0627

120-0627

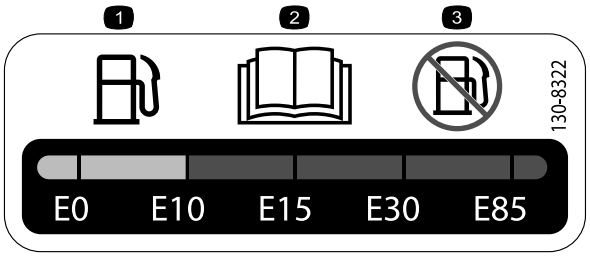
1. Peligro de corte/desmembramiento, ventilador – no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores.



decal127-5885

127-5885

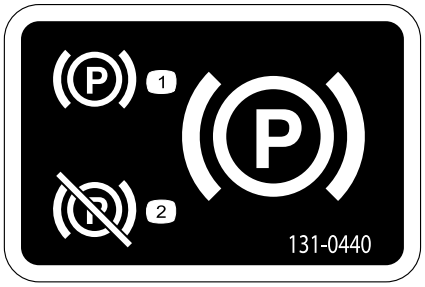
1. Desbloquear barra de tracción – 1) presione el cierre hacia abajo; 2) tire de la barra de tracción.
2. Lea el *Manual del operador*.



decal130-8322

130-8322

1. Utilice únicamente gasolina que contenga un 10% o menos de etanol por volumen (E10).
2. Lea el *Manual del operador*.
3. No utilice nunca gasolina que contenga más del 10% de etanol por volumen (E10).



decal131-0440

131-0440

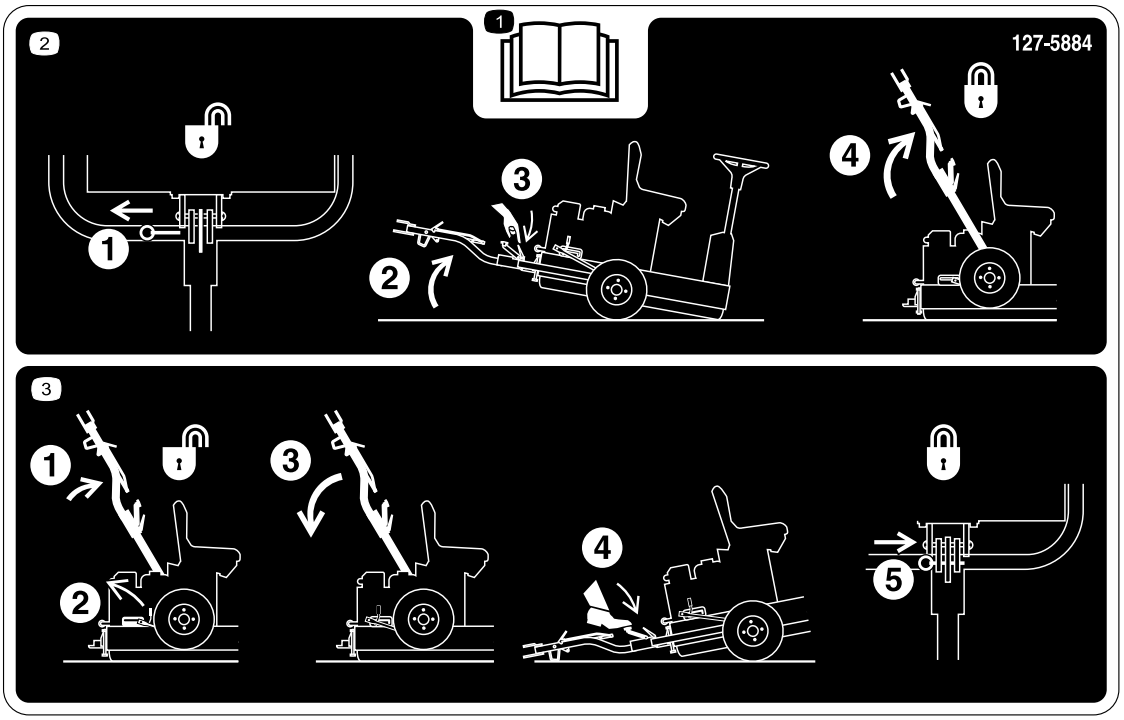
1. Freno de estacionamiento–poner
2. Freno de estacionamiento–quitar



decal133-1701

133-1701

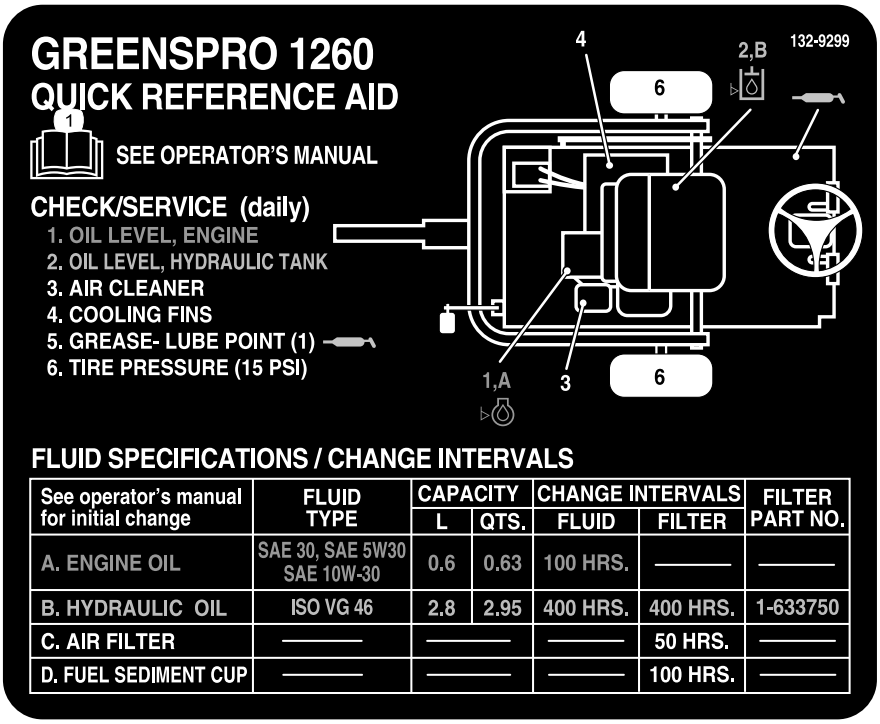
1. Advertencia – lea el *Manual del operador*; no utilice esta máquina a menos que haya recibido formación.
2. Advertencia – lleve protección auditiva.
3. Advertencia – mantenga alejadas de la máquina a otras personas.
4. Advertencia – no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores y defensas.
5. Peligro de vuelco – no utilice la máquina cerca de agua, permanezca alejado de taludes o terraplenes.



decal127-5884

127-5884

1. Lea el *Manual del operador*.
2. 1) Tire del pasador de bloqueo; 2) Incline la máquina hacia arriba; 3) Abra el cierre; 4) Levante la barra de tracción hasta que la palanca de cierre se bloquee en la guía.
3. 1) Empuje la barra de tracción hacia arriba; 2) Abra la palanca de cierre; 3) Tire de la barra de tracción hacia abajo; 4) Pise el pedal hasta que la barra de tracción encaje en su sitio; 5) Introduzca el pasador de bloqueo.



See operator's manual for initial change	FLUID TYPE	CAPACITY L	CAPACITY QTS.	CHANGE INTERVALS FLUID	CHANGE INTERVALS FILTER	FILTER PART NO.
A. ENGINE OIL	SAE 30, SAE 5W30 SAE 10W-30	0.6	0.63	100 HRS.	———	———
B. HYDRAULIC OIL	ISO VG 46	2.8	2.95	400 HRS.	400 HRS.	1-633750
C. AIR FILTER	———	———		———	50 HRS.	———
D. FUEL SEDIMENT CUP	———	———		———	100 HRS.	———

decal132-9299

132-9299

1. Lea el *Manual del operador* para obtener más información sobre el mantenimiento de la máquina.

Montaje

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
1	Rueda de transporte	2	Instale las ruedas de transporte.
2	Seguro de cierre Perno (M10 x 30 mm) Arandela de freno (M10) Arandela (M10) Tuerca (M10) Barra de tracción Perno (M10 x 100 mm) Contratuerca (M10) Perno (M12 x 100 mm) Arandela (M12) Contratuerca (M12) Arandela espaciadora (si corresponde)	1 4 4 6 4 1 1 1 1 2 1 2	Instale la barra de tracción.
3	No se necesitan piezas	–	Retire la máquina del palet.
4	Lubricantes (no incluidos)	–	Lubrique la máquina.

Documentación y piezas adicionales

Descripción	Cant.	Uso
Manual del operador Manual del usuario del motor	1 1	Lea los manuales antes de utilizar la máquina.
Certificado de cumplimiento	1	El certificado es necesario para cumplir las normas europeas CE.

1

Instalación de las ruedas de transporte

Piezas necesarias en este paso:

2	Rueda de transporte

Procedimiento

1. Retire las tuercas que sujetan los cubos de las ruedas a los soportes de transporte (Figura 3). Asimismo, retire las tuercas que están enroscadas en los espárragos de cada cubo.

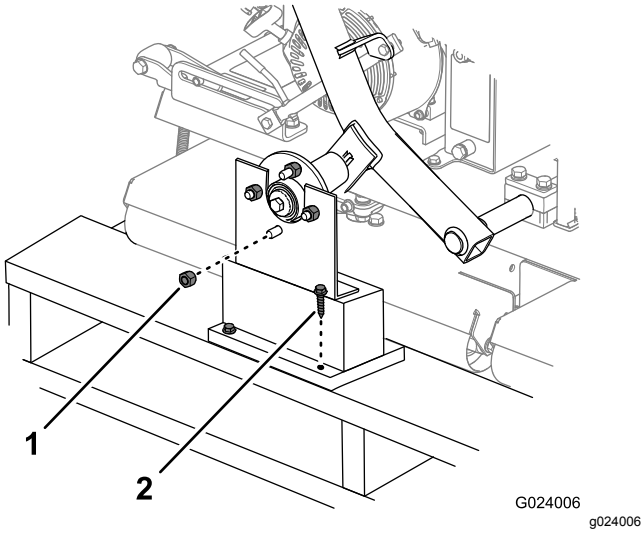


Figura 3

1. Tuerca
2. Soporte de transporte

2. Retire cuidadosamente los soportes de transporte de los embalajes.
3. Instale las ruedas de transporte sobre los cubos de las ruedas con las tuercas. Apriete las tuercas de las ruedas a mano.

   Nota: Las tuercas se apretarán a la torsión definitiva al final del paso 2.
4. Ajuste la presión de los neumáticos a 103 kPa.

2

Instalación de la barra de tracción

Piezas necesarias en este paso:

1	Seguro de cierre
4	Perno (M10 x 30 mm)
4	Arandela de freno (M10)
6	Arandela (M10)
4	Tuerca (M10)
1	Barra de tracción
1	Perno (M10 x 100 mm)
1	Contratuerca (M10)
1	Perno (M12 x 100 mm)
2	Arandela (M12)
1	Contratuerca (M12)
2	Arandela espaciadora (si corresponde)

Procedimiento

1. Instale el seguro de cierre al bastidor de la máquina, tal y como se muestra en la Figura 4.

   Nota: Apriete las tuercas a 52 N·m.

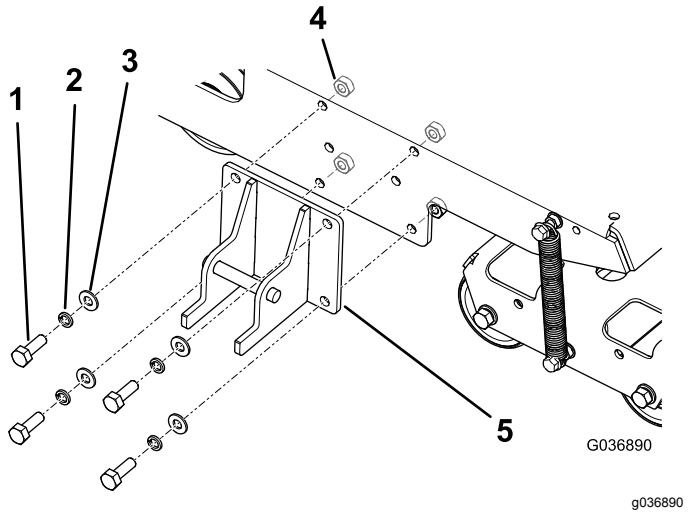


Figura 4

1. Perno – M10 x 30 mm (4)
2. Arandela de freno – M10 (4)
3. Arandela – M10 (4)
4. Tuerca – M10 (4)
5. Seguro de cierre

2. Sujete la barra de tracción al soporte de giro de la barra de tracción con los herrajes adecuados; consulte la Figura 5.
   - En los taladros delanteros, use un perno (M10 x 100 mm), 2 arandelas (M10) y una contratuerca (M10).
   - En los taladros traseros, use un perno (M12 x 100 mm), 2 arandelas (M12) y una contratuerca (M12).
   - Si en la máquina se incluye una tercera arandela con cada perno, utilice esas arandelas como espaciadores entre la barra de tracción y la parte interior del soporte de giro de la barra de tracción (Figura 6).

   Nota: Utilice los taladros del soporte de giro de la barra de tracción para igualar la altura a la del enganche del vehículo de remolque.

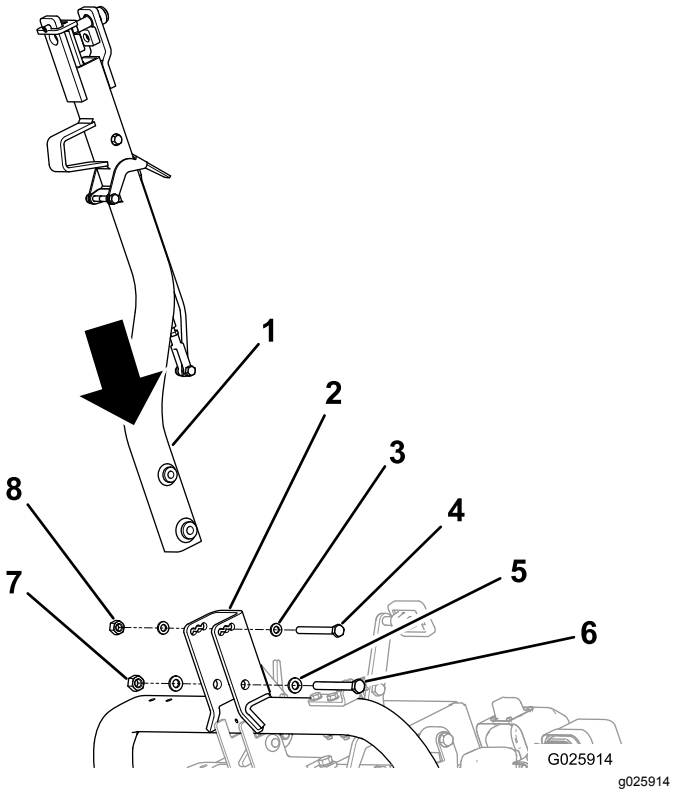


Figura 5

1. Barra de tracción
2. Soporte de giro de la barra de tracción
3. Arandela – M10 (2)
4. Perno (M10)
5. Arandela – M12 (2)
6. Perno (M12)
7. Contratuerca (M12)
8. Contratuerca (M10)

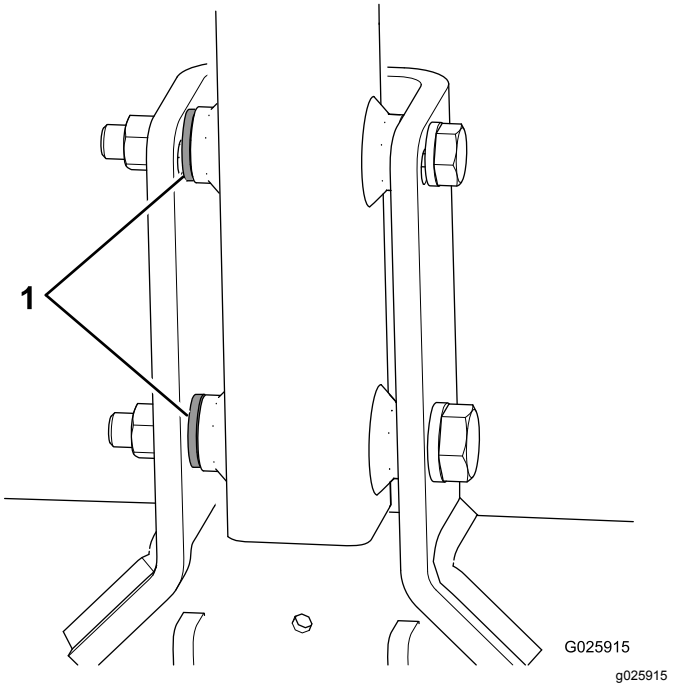


Figura 6

1. Arandelas espaciadoras

3. Apriete el perno pequeño a 73 N·m y el perno grande a 126 N·m.
4. Empuje la barra de tracción hacia arriba hasta que la palanca de cierre se desenganche de la muesca de la guía (Figura 7).

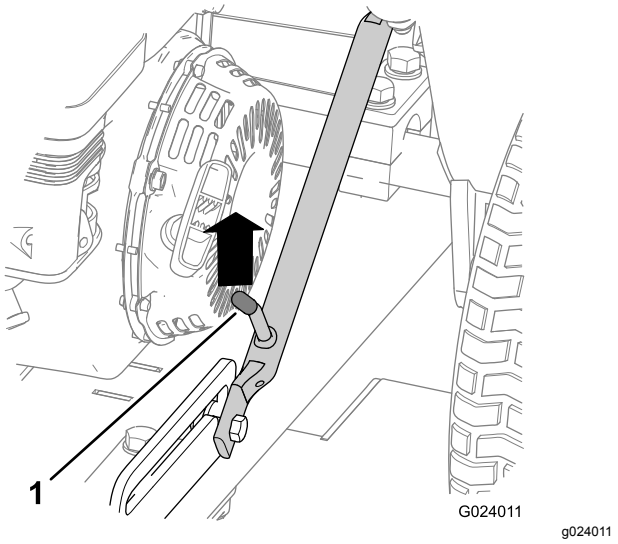


Figura 7

1. Palanca de enganche

5. Tire de la barra de tracción hacia abajo.
6. Pise el pedal de cierre de la barra de tracción hasta que la barra de tracción se bloquee en su sitio (Figura 8).

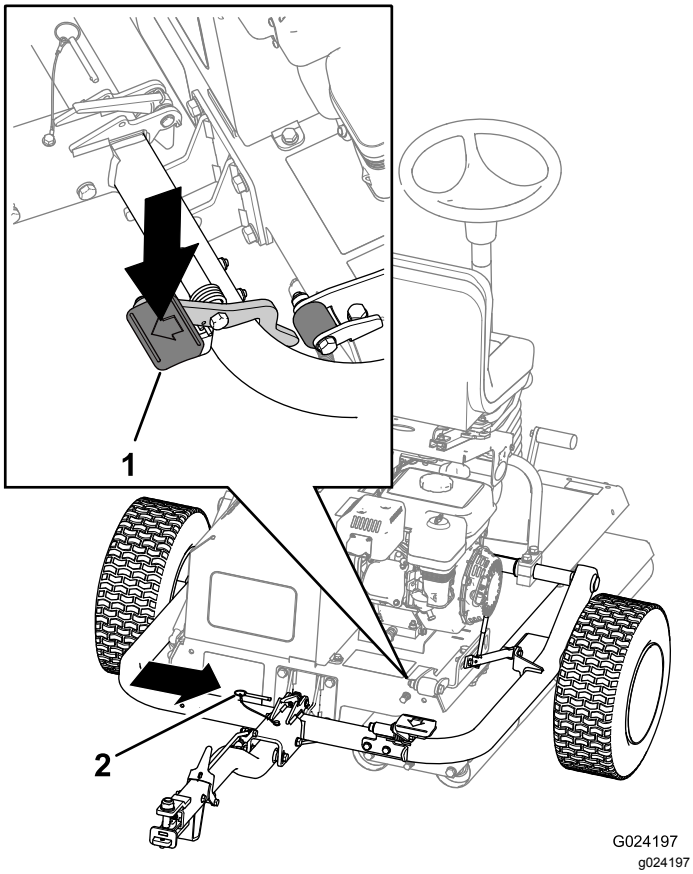


Figura 8

1. Pedal de cierre de la barra
2. Pasador de bloqueo de tracción

7. Introduzca el pasador de bloqueo (Figura 8).
8. Apriete las tuercas de orejeta en las ruedas de transporte a 108 N·m.

3

Retire la máquina del palet

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Retire los bloques de madera del palet en el extremo de la barra de tracción.

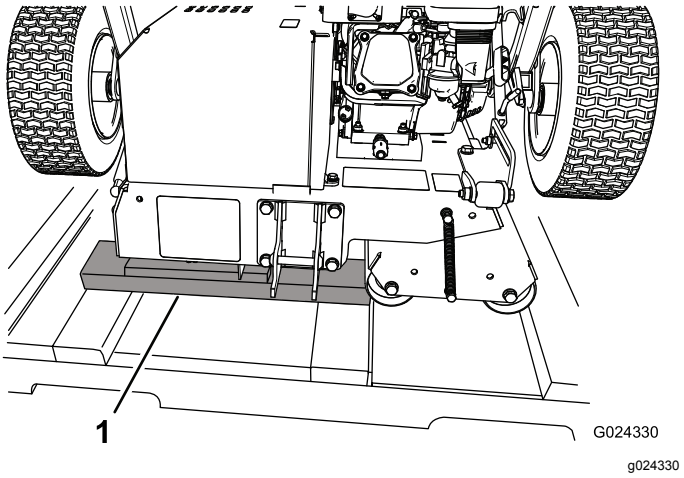


Figura 9

1. Bloques de madera

2. Coloque algunas tablas de madera en el suelo junto al extremo del palet.

   Nota: La altura de los bloques de madera debe ser algo menor que la altura del palet. Puede utilizar tablas de los lados o de los extremos de la caja.
3. Baje la máquina con cuidado del palet a las tablas de madera, y luego al suelo.

   Importante: **No deje que los rodillos toquen el palet al bajar la máquina al suelo.**
4. Retire el resto del embalaje.

4

Lubricación de la máquina

Piezas necesarias en este paso:

–	Lubricantes (no incluidos)

Procedimiento

Antes de utilizar la máquina, lubríquela para asegurar un funcionamiento correcto; consulte Lubricación (página 29). Si la máquina no es lubricada correctamente habrá fallos prematuros de piezas críticas.

El producto

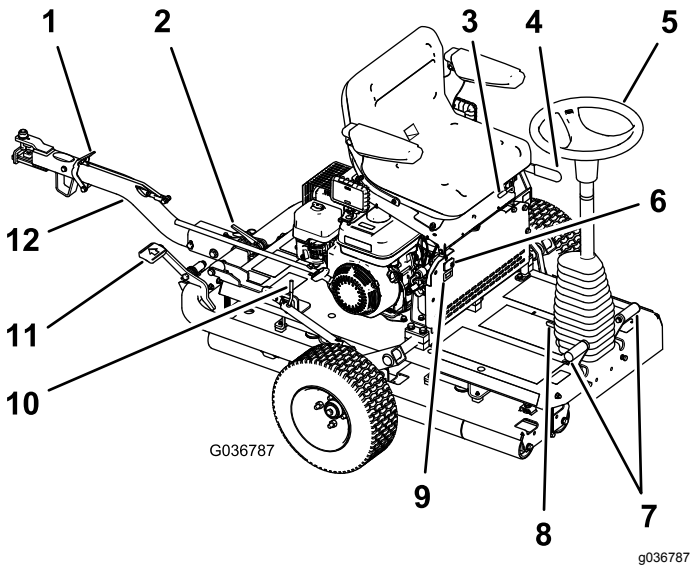


Figura 10

1. Palanca de bloqueo del enganche
2. Cierre de la barra de tracción
3. Palanca de ajuste del asiento
4. Freno de estacionamiento
5. Volante
6. Interruptor de los faros
7. Pedales de desplazamiento
8. Pedal de inclinación del volante
9. Contador de horas
10. Palanca de enganche
11. Pedal de cierre de la barra de tracción
12. Barra de tracción

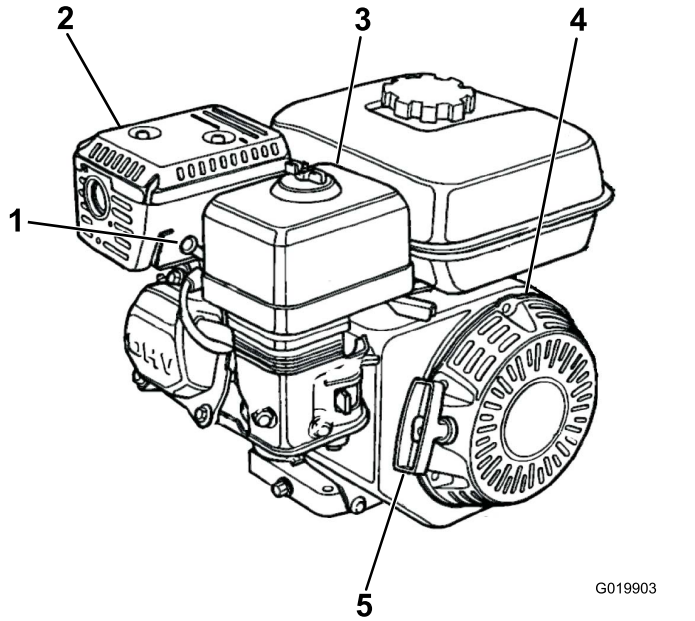


Figura 11

1. Bujía
2. Silenciador
3. Limpiador de aire
4. Arrancador de retroceso
5. Arrancador de retroceso

Controles

Nota: Consulte la información completa sobre controles que figura en el manual del propietario del motor.

Freno de estacionamiento

Accione el freno de estacionamiento para permitir que la máquina arranque. Para accionar el freno de estacionamiento (Figura 12), tire hacia atrás de la palanca del freno de estacionamiento. Para quitarlo, empuje la palanca hacia adelante.

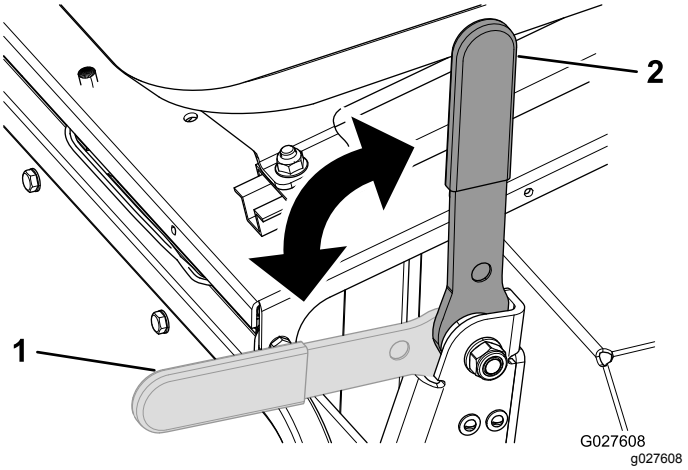


Figura 12

1. Freno de estacionamiento – quitado
2. Freno de estacionamiento – puesto

Volante

Gire el volante (Figura 10) en sentido horario para dirigir la máquina hacia adelante.

Gire el volante en sentido antihorario para dirigir la máquina hacia atrás.

Nota: Puesto que el sentido cambia al final de cada pasada, tendrá que practicar con la máquina para acostumbrarse al sistema de dirección.

El volante controla el ángulo de los rodillos de alisado, que a su vez dirigen la máquina. El giro del volante es limitado, de modo que el radio de giro de la máquina es grande.

Pedal de inclinación del volante

Para inclinar el volante hacia usted, pise el pedal (Figura 10), tire de la columna de dirección hacia usted a la posición más cómoda y suelte el pedal.

Pedales de desplazamiento

Los pedales de desplazamiento (Figura 10), situados en cada lado de la base del volante, controlan el

movimiento del rodillo de tracción. Los pedales están conectados entre sí, de manera que no es posible pisar ambos al mismo tiempo: sólo es posible pisar un pedal a la vez. Si pisa el pedal derecho, la máquina se desplaza hacia la derecha, y si pisa el pedal izquierdo, la máquina se desplaza hacia la izquierda. Cuanto más pise un pedal, más rápidamente se desplaza en el sentido correspondiente.

Nota: Deténgase por completo antes de cambiar la dirección de la máquina; no cambie la dirección de los pedales de forma abrupta. Si lo hace, se sobrecargará el tren de transmisión, lo que puede provocar un fallo prematuro de sus componentes. Accione los pedales de forma lenta y suave para evitar dejar posibles marcas en el césped y dañar componentes del tren de transmisión.

Si utiliza la máquina en cuestas, asegúrese de que el rodillo de tracción está en el lado más bajo para que proporcione una tracción adecuada. Si no lo hace, puede dañar el césped.

Barra de tracción

Utilice la barra de tracción (Figura 10) para remolcar la máquina y para elevar/bajar las ruedas de transporte.

Palanca de ajuste del asiento

Puede desplazar el asiento hacia delante o hacia atrás. Gire la palanca de ajuste del asiento (Figura 10) hacia arriba, deslice el asiento hacia adelante o hacia atrás y, a continuación, suelte la palanca.

Pernos de ajuste del reposabrazos

Puede ajustar cada reposabrazos girando el perno de ajuste correspondiente (Figura 13).

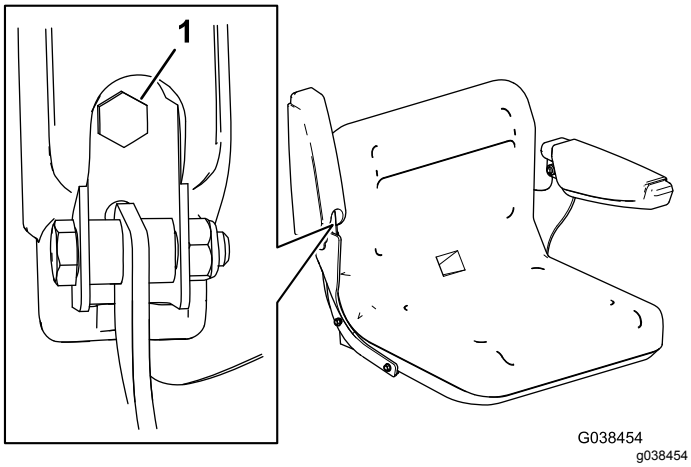


Figura 13

1. Perno de ajuste

Interruptor de los faros

Utilice el interruptor de los faros para encender y apagar los faros (Figura 10).

Contador de horas

El contador de horas (Figura 10) muestra el número total de horas de uso de la máquina.

Controles del motor

Interruptor de encendido

El interruptor de Encendido/Apagado (Figura 14) permite al operador de la máquina arrancar y apagar el motor. Este interruptor se encuentra en la parte delantera del motor. Gire el interruptor de Encendido/Apagado a la posición de ENCENDIDO para arrancar el motor. Gire el interruptor de Encendido/Apagado a la posición de APAGADO para apagar el motor.

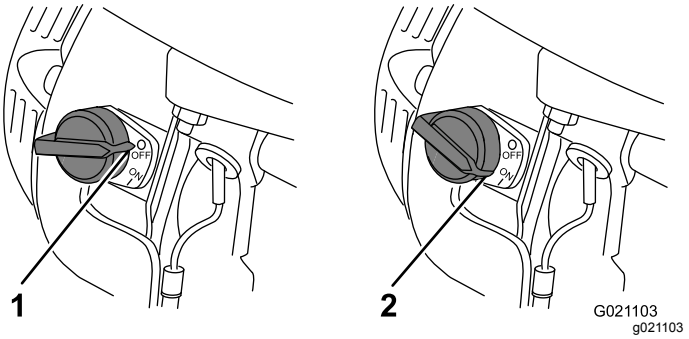


Figura 14

1. Posición de DESACTIVADO 2. Posición de ACTIVADO

Palanca del estárter

Es necesario usar la palanca del estárter (Figura 15) para arrancar un motor frío. Antes de tirar del arrancador de retroceso, mueva la palanca del estárter a la posición de CERRADO. Cuando el motor esté en marcha, mueva la palanca del estárter a la posición de ABIERTO. No utilice el estárter si el motor ya está caliente o si la temperatura del aire es alta.

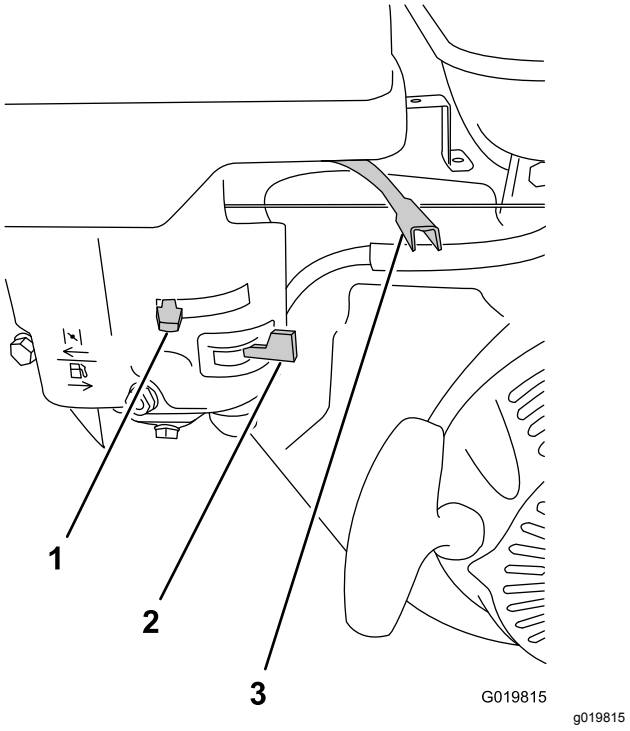


Figura 15

1. Palanca del estárter
2. Válvula de cierre de combustible
3. Palanca del acelerador

Palanca del acelerador

La palanca del acelerador (Figura 15) está situada junto al control del estárter; controla la velocidad del motor y por consiguiente puede controlar la velocidad de la máquina. Para obtener el mejor rendimiento durante el alisado, ponga este control en la posición de RÁPIDO.

Válvula de cierre de combustible

La válvula de cierre del combustible (Figura 15) se encuentra debajo de la palanca del estárter. Debe estar en la posición de abierto antes de intentar arrancar el motor. Cuando haya terminado de utilizar la máquina, y haya apagado el motor, mueva la palanca de cierre de la válvula de combustible a la posición de CERRADO.

Arrancador de retroceso

Para arrancar el motor, tire del arrancador (Figura 11) rápidamente para hacer girar el motor. Todos los controles del motor descritos anteriormente deben estar correctamente ajustados para arrancar el motor.

Interruptor de nivel de aceite

El interruptor de nivel de aceite está situado dentro del motor; impide que el motor funcione si el nivel de aceite está por debajo del límite de seguridad.

Especificaciones

Peso	308 kg
Longitud	136 cm
Anchura	122 cm
Altura	107 cm
Velocidad máxima	12,8 km/h a 3.600 rpm

Accesorios/Aperos

Está disponible una selección de aperos y accesorios homologados por Toro que se pueden utilizar con la máquina a fin de potenciar y aumentar sus prestaciones. Póngase en contacto con su Servicio Técnico Autorizado o visite www.Toro.com para obtener una lista de todos los accesorios y aperos homologados.

La mejor manera de proteger su inversión y obtener un rendimiento óptimo de sus equipos Toro es contar siempre con piezas genuinas de Toro. Por lo que respecta a la fiabilidad, Toro suministra piezas de repuesto diseñadas con la misma especificación de ingeniería que nuestros equipos. Para su tranquilidad, exija piezas genuinas Toro.

Operación

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Primero la Seguridad

Le rogamos lea todas las instrucciones y símbolos relativos a la seguridad en la sección de seguridad. El conocer esta información puede ayudar a evitarle lesiones a usted o a otras personas.

⚠ PELIGRO

La operación sobre hierba mojada o en pendientes escarpadas puede hacer que la máquina patine y que usted pierda el control.

Si una rueda pasa por el borde de un terraplén o una zanja, puede causar un vuelco, que puede dar lugar a lesiones graves o la muerte.

No hay protección frente a vuelcos.

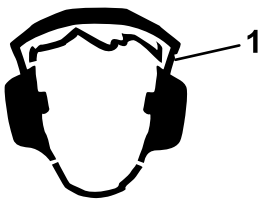
Para evitar la pérdida de control y la posibilidad de un vuelco:

- **No opere cerca de terraplenes o agua.**
- **No utilice la máquina en pendientes pronunciadas.**
- **Reduzca la velocidad y extreme las precauciones en cuestas o pendientes.**
- **Evite cambios rápidos de velocidad.**

⚠ CUIDADO

Esta máquina produce niveles sonoros que pueden causar pérdidas auditivas con periodos extendidos de exposición.

Lleve protección auditiva mientras opera esta máquina.



g229846

Figura 16

1. Lleve protección auditiva.

Antes de utilizar la máquina

1. Limpie todos los residuos de encima y debajo de la máquina.
2. Asegúrese de que se ha realizado cualquier mantenimiento programado.
3. Asegúrese de que todos los protectores y cubiertas están colocados y firmemente sujetos.
4. Compruebe el nivel de aceite del motor.
5. Asegúrese de que hay combustible en el depósito.
6. Asegúrese de que el freno de estacionamiento está accionado.
7. Levante las ruedas de transporte del suelo y asegúrese de que están bloqueadas en su sitio.

Comprobación de las mangueras y los acoplamientos hidráulicos

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

Inspeccione el sistema hidráulico para comprobar que no tiene fugas, que los soportes no están sueltos, y que no hay desgaste, elementos sueltos, o deterioro causado por agentes ambientales o químicos. Haga todas las reparaciones necesarias antes de utilizar la máquina.

⚠ ADVERTENCIA

Las fugas de fluido hidráulico bajo presión pueden penetrar en la piel y causar lesiones.

- **Busque atención médica inmediatamente si el fluido penetra en la piel.**
- **Asegúrese de que todas las mangueras y líneas de fluido hidráulico están en buenas condiciones de uso, y que todos los acoplamientos y conexiones hidráulicos están apretados, antes de aplicar presión al sistema hidráulico.**
- **Mantenga el cuerpo y las manos alejados de fugas pequeñas o boquillas que liberan fluido hidráulico a alta presión.**
- **Utilice un cartón o un papel para buscar fugas hidráulicas.**
- **Alivie de manera segura toda presión en el sistema hidráulico antes de realizar trabajo alguno en el sistema hidráulico.**

Comprobación del nivel de aceite del motor

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

Nota: El mejor momento para comprobar el aceite del motor es cuando el motor está frío, antes de arrancarlo al principio de la jornada. Si ya se ha arrancado, deje que el aceite se drene al cárter durante al menos 10 minutos antes de comprobarlo.

Capacidad del cárter: 0,60 litros.

Tipo: Clasificación de servicio API SL, SM, SN o superior

Viscosidad: Seleccionar según la temperatura ambiente; consulte Figura 17.

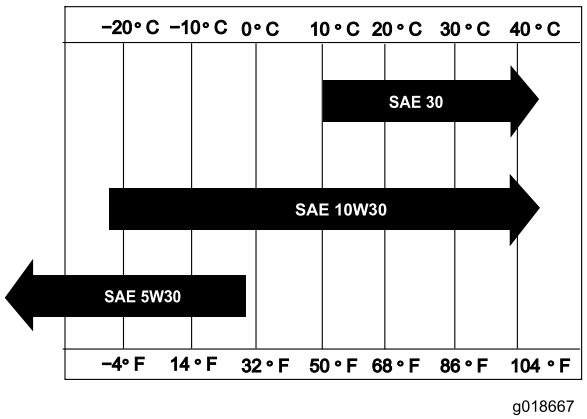


Figura 17

1. Coloque la máquina en una superficie plana con el motor nivelado.
2. Apague el motor, espere a que se enfríe y limpie la zona alrededor del tapón de llenado/la varilla de aceite (Figura 18).

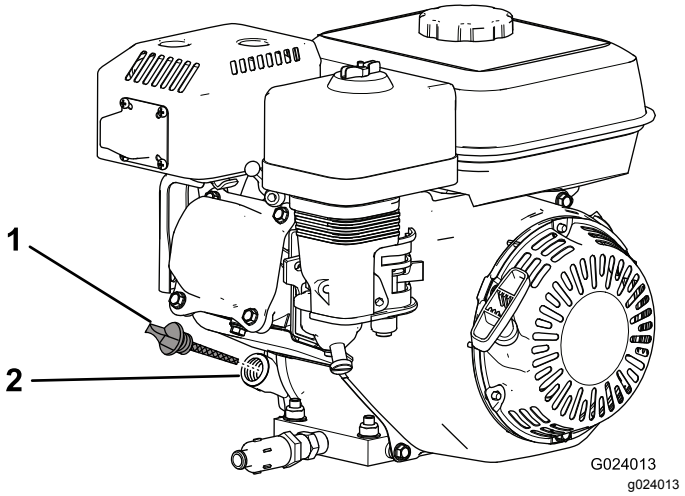


Figura 18

1. Tapón de llenado/varilla de aceite
2. Orificio de llenado

3. Retire el tapón de llenado/varilla girándolo en sentido antihorario.
4. Limpie el tapón de llenado/varilla e introdúzcalo en el orificio de llenado.

   Nota: No enrosque la varilla en el orificio.
5. Retire la varilla y compruebe el nivel de aceite.

   Nota: Si el nivel de aceite está en o cerca de la marca inferior de la varilla, añada solamente suficiente aceite para que llegue a la marca superior (borde inferior del orificio de llenado de aceite); consulte Figura 19. Compruebe el nivel de aceite otra vez. No llene demasiado el cárter.

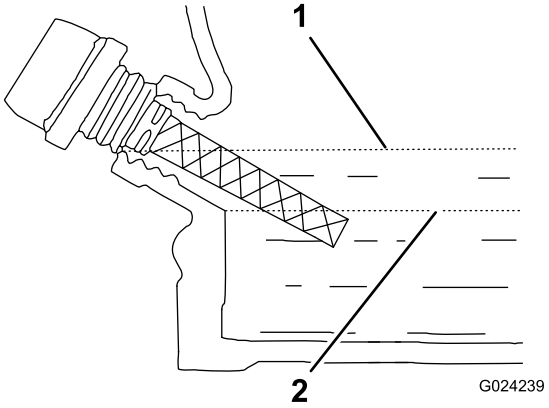


Figura 19

1. Límite superior
2. Límite inferior

6. Instale el tapón de llenado/varilla y limpie cualquier aceite derramado.

Nota: Si se hace funcionar el motor con el nivel de aceite en el límite inferior, el motor puede apagarse inesperadamente al cambiar de dirección en una cuesta o al bajar una pendiente.

Comprobación del nivel de fluido hidráulico

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

El sistema hidráulico se llena en fábrica con aceite hidráulico de alta calidad. **Compruebe el nivel del aceite hidráulico antes de arrancar el motor por primera vez y luego a diario**.

Nota: Antes de trabajar en cualquier parte del sistema de transmisión hidráulica, apague el motor para despresurizar el sistema. Antes de arrancar el motor después de realizar mantenimiento en el sistema hidráulico y presurizar las líneas hidráulicas, inspeccione todas las mangueras y conectores en busca de daños, y asegúrese de que están bien apretados. Cambie cualquier manguera que estuviera dañada, y apriete todos los acoplamientos según sea necesario.

Aceite hidráulico recomendado: Aceite hidráulico Toro Premium All Season (Disponible en recipientes de 19 l o en bidones de 208 l. Consulte el catálogo de piezas o póngase en contacto con su Distribuidor Autorizado Toro si necesita los números de pieza.)

Aceites alternativos: Si no está disponible el aceite Toro, pueden utilizarse otros **aceites convencionales a base de petróleo**, siempre que cumplan las siguientes propiedades de materiales y especificaciones industriales. Consulte a su proveedor de aceite para determinar si el aceite cumple estas especificaciones.

Nota: Toro no asume responsabilidad alguna por daños causados por sustitutos no adecuados, así que usted debe utilizar solamente productos de fabricantes responsables que respalden sus recomendaciones.

Aceite hidráulico antidesgaste de alto índice de viscosidad/bajo punto de descongelación, ISO VG 46 multigrado	
Propiedades de materiales:	
Viscosidad, ASTM D445	cSt a 40 °C 44 a 48 cSt a 100 °C 7,9 a 9,1
Índice de viscosidad ASTM D2270	140 o más
Punto de descongelación, ASTM D97	-37°C a -45°C
Etapa de fallo FZG	11 o mejor
Contenido de agua (fluido nuevo):	500 ppm (máximo)
Especificaciones industriales:	
Vickers I-286-S, Vickers M-2950-S, Denison HF-0, Vickers 35 VQ 25 (Eaton ATS373-C)	

Es necesario proporcionar la especificación correcta de los fluidos hidráulicos en el caso de equipos móviles (a diferencia del uso en plantas industriales); deben ser de tipo multigrado con aditivo antidesgaste ZnDTP o ZDDP (no fluidos sin cenizas).

Nota: La mayoría de los aceites hidráulicos son casi incoloros, por lo que es difícil detectar fugas. Está disponible un aditivo de tinte rojo para el aceite del sistema hidráulico, en botellas de 20 ml. Una botella es suficiente para 15 a 22 litros de aceite hidráulico. Solicite la Pieza Nº 44-2500 a su Distribuidor Autorizado Toro.

1. Coloque la máquina en una superficie nivelada, apague el motor y ponga el freno de estacionamiento.
2. Tire hacia atrás del enganche del asiento e incline el asiento hacia adelante (Figura 20).

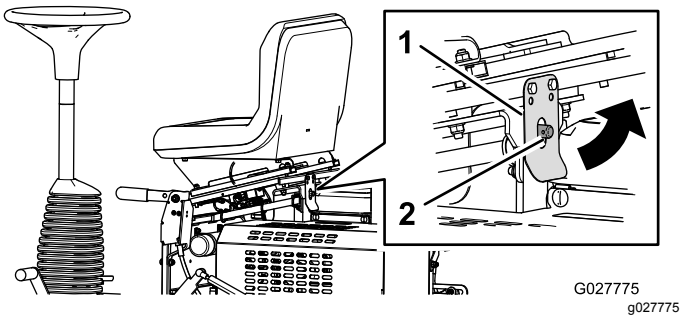


Figura 20

1. Enganche del asiento
2. Pasador

3. Retire el tapón del depósito hidráulico y compruebe el nivel de fluido en la varilla (Figura 21).

   Nota: El nivel del fluido debe estar entre el límite superior y el inferior de la varilla (Figura 22).

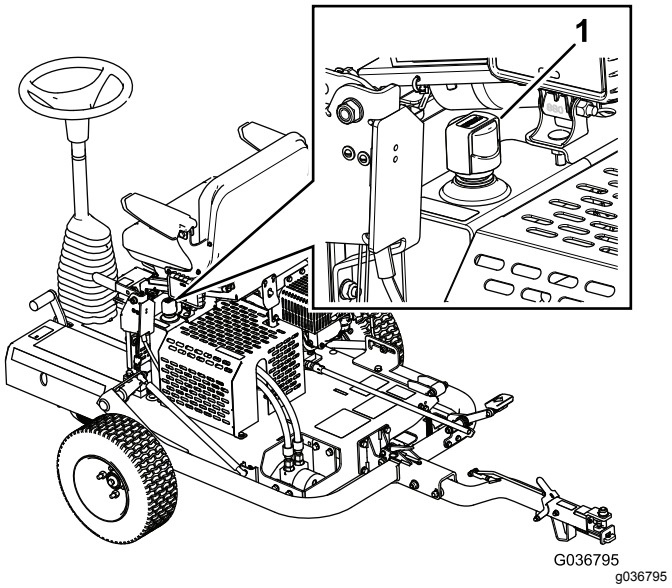


Figura 21

1. Tapón del depósito hidráulico

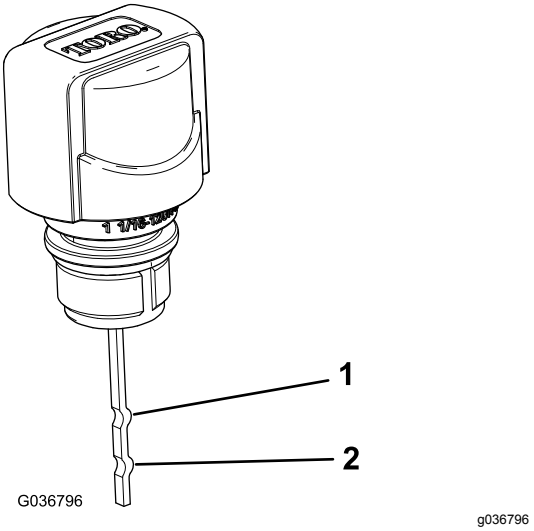


Figura 22

1. Límite superior
2. Límite inferior

4. Si el nivel del fluido es bajo, añada suficiente fluido hasta que llegue al nivel correcto.
5. Instale el tapón del depósito.
6. Limpie cualquier aceite que se haya derramado.
7. Baje y bloquee el asiento.

Comprobación de la presión de los neumáticos

Asegúrese de que los neumáticos de transporte están inflados a 103 kPa.

Cómo llenar el depósito de combustible

- Para obtener los mejores resultados, utilice solamente gasolina fresca (comprada hace menos de 30 días), sin plomo, de 87 o más octanos (método de cálculo (R+M)/2).
- Etanol: Es aceptable el uso de gasolina con hasta el 10% de etanol (gasohol) o el 15% de MTBE (éter metil tert-butílico) por volumen. El etanol y el MTBE no son lo mismo. No está autorizado el uso de gasolina con el 15% de etanol (E15) por volumen. **No utilice nunca** gasolina que contenga más del 10% de etanol por volumen, como por ejemplo la E15 (contiene el 15% de etanol), la E20 (contiene el 20% de etanol) o la E85 (contiene el 85% de etanol). El uso de gasolina no autorizada puede causar problemas de rendimiento o daños en el motor que pueden no estar cubiertos bajo la garantía.
- **No** utilice gasolina que contenga metanol.
- **No** guarde combustible en el depósito de combustible o en recipientes de combustible durante el invierno a menos que haya añadido un estabilizador
- **No** añada aceite a la gasolina.

⚠ ADVERTENCIA

El combustible es dañino o mortal si es ingerido. La exposición a largo plazo a los vapores puede causar lesiones y enfermedades graves.

- **Evite la respiración prolongada de los vapores.**
- **Mantenga la cara alejada de la boquilla y de la abertura del depósito de combustible o de acondicionador.**
- **Mantenga alejada la gasolina de los ojos y la piel.**

⚠ PELIGRO

En ciertas condiciones, el combustible es extremadamente inflamable y altamente explosivo. Un incendio o una explosión provocados por el combustible puede causarle quemaduras a usted y a otras personas así como daños materiales.

- **Llene el depósito de combustible en el exterior, en una zona abierta y con el motor frío. Limpie cualquier combustible derramado.**
- **No llene completamente el depósito de combustible. Añada combustible al depósito de combustible hasta que el nivel esté a 25 mm por debajo del extremo superior del depósito. Este espacio vacío en el depósito permite la dilatación del combustible.**
- **No fume nunca mientras maneja el combustible, y aléjese de llamas desnudas o lugares donde los vapores del combustible pueden incendiarse con una chispa.**
- **Almacene el combustible en un recipiente homologado y manténgalo fuera del alcance de los niños. No compre carburante para más de 30 días de consumo normal.**
- **Coloque siempre los recipientes de combustible en el suelo, lejos del vehículo, antes de repostar.**
- **No llene los recipientes de combustible dentro de un vehículo, camión o remolque, ya que las alfombras o los revestimientos de plástico del interior de los remolques podrían aislar el recipiente y retrasar la pérdida de la carga estática.**
- **Cuando sea posible, retire el equipo accionado con combustible del camión o del remolque y añada combustible al equipo con las ruedas sobre el suelo. Si esto no es posible, reposte el equipo sobre el camión o remolque desde un recipiente portátil, en vez de usar un surtidor de combustible.**
- **Si es imprescindible el uso de un surtidor, mantenga la boquilla en contacto con el borde del depósito de combustible o la abertura del recipiente en todo momento hasta que termine de repostar.**

Capacidad del depósito de combustible: 3,6 l

1. Limpie la zona alrededor del tapón del depósito de combustible y retire el tapón del depósito (Figura 23). Llene el depósito de combustible con gasolina sin plomo (87 octanos mínimo) hasta aproximadamente 25 mm por debajo de la parte superior del depósito para permitir la expansión del combustible.

   Importante: **No llene demasiado el depósito. La adición de más combustible de lo especificado causará un fallo del motor debido a la saturación del sistema de recuperación de vapor. Este fallo no está cubierto por la garantía y deberá cambiarse el tapón del depósito de combustible.**

   Importante: **No utilice nunca metanol, gasolina que contenga metanol, gasolina que contenga más del 10% de etanol, aditivos de gasolina, gasolina súper ni gasolina blanca porque podría dañar el sistema de combustible. No mezcle aceite con la gasolina.**

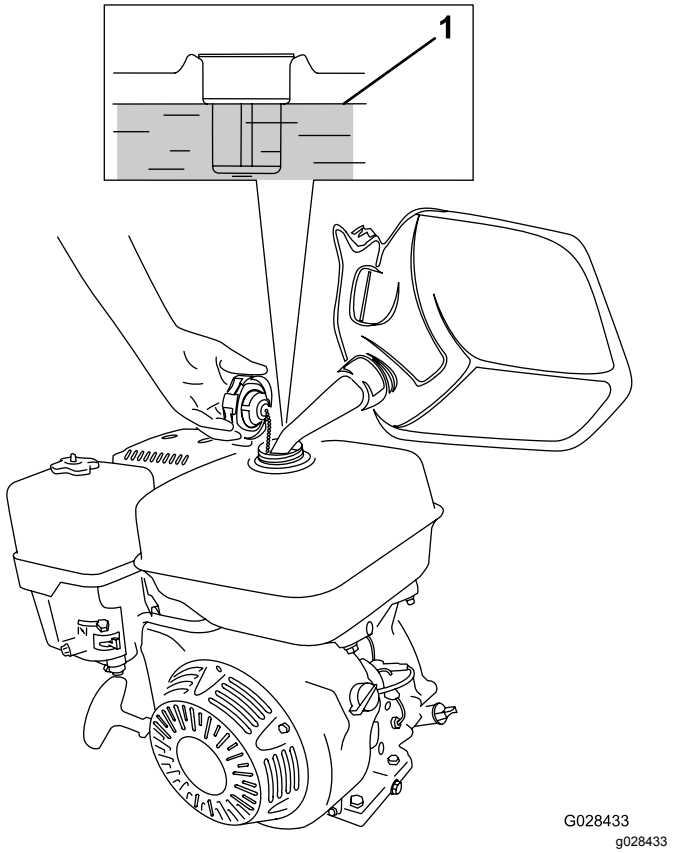


Figura 23

1. Nivel máximo de combustible

2. Coloque el tapón del depósito de combustible y limpie el combustible que se haya derramado.

Arranque y parada del motor

Nota: Si desea ver ilustraciones y descripciones de los controles mencionados en esta sección, consulte Controles del motor (página 15).

Cómo arrancar el motor

Nota: Asegúrese de que el cable de la bujía está conectado a la bujía.

1. Asegúrese de que el freno de estacionamiento está accionado y de que los pedales de desplazamiento están en la posición de PUNTO MUERTO.
2. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición de ENCENDIDO.
3. Gire la válvula de cierre del combustible a la posición de ABIERTO.
4. Al arrancar un motor frío, mueva la palanca del estárter a la posición ACTIVADO.

   Nota: Es posible que no sea necesario usar el estárter si el motor está caliente.
5. Mueva el control del acelerador a la posición de RÁPIDO.
6. Colóquese detrás de la máquina, tire del mando del arrancador de retroceso hasta notar resistencia, luego tire vigorosamente para arrancar el motor.

   Importante: **No tire de la cuerda hasta su límite, y no suelte el asa cuando la cuerda está extendida, porque podría romperse la cuerda o dañarse el mecanismo de retroceso.**
7. Cuando el motor haya arrancado, mueva la palanca del estárter a la posición de DESACTIVADO.
8. Mueva la palanca del acelerador a la posición de RÁPIDO para mejorar el rendimiento durante el alisado.

Para parar el motor

1. Después de utilizar la máquina, ponga los pedales de desplazamiento en la posición de PUNTO MUERTO y accione el freno de estacionamiento.
2. Ponga la velocidad del motor en ralentí, y deje que funcione durante 10 a 20 segundos;
3. Gire el interruptor de Encendido/Apagado a la posición de APAGADO.
4. Gire la válvula de cierre del combustible a la posición de CERRADO.

Comprobación del sistema de interruptores de seguridad

⚠ CUIDADO

Si los interruptores de seguridad son desconectados o están dañados, la máquina podría ponerse en marcha inesperadamente, causando lesiones personales.

- **No manipule los interruptores de seguridad.**
- **Compruebe la operación de los interruptores de seguridad cada día, y sustituya cualquier interruptor dañado antes de utilizar la máquina.**

Importante: **Si el sistema de interruptores de seguridad no funciona de la forma que se describe a continuación, póngase en contacto con un Distribuidor Autorizado Toro para que lo repare inmediatamente.**

1. Accione el freno de estacionamiento, asegúrese de que los pedales de desplazamiento están en PUNTO MUERTO y arranque el motor.
2. Siéntese en el asiento.
3. Con el freno de estacionamiento accionado, pise uno de los pedales de desplazamiento suavemente; el motor debe apagarse después de 1 segundo aproximadamente.
4. Con el motor en marcha y el freno quitado, levántese del asiento y compruebe que el motor se apaga después de 1 segundo.

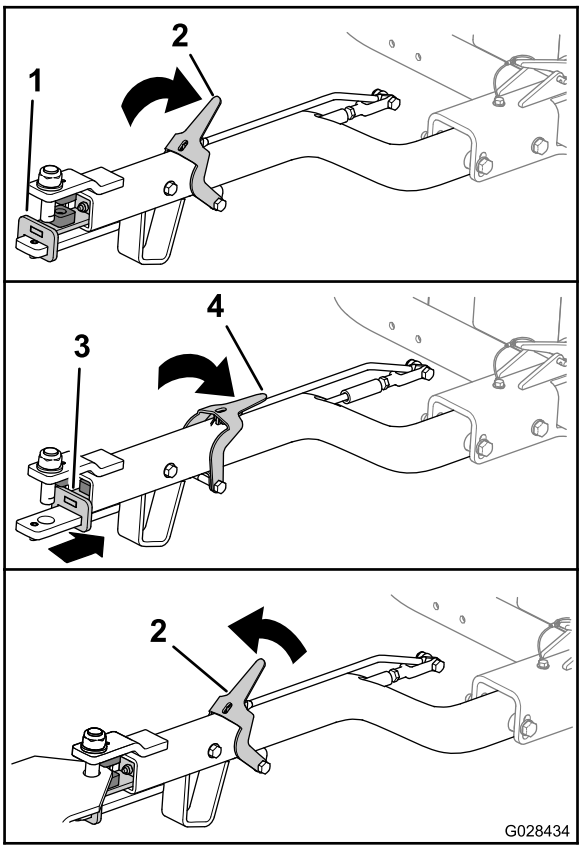
Nota: El sistema de interruptores de seguridad también está diseñado para apagar el motor si el operador se levanta del asiento con la máquina en movimiento.

Uso del cierre de la barra de tracción

Acoplamiento de la máquina al vehículo de remolque

Empuje hacia abajo sobre la palanca de bloqueo de la barra de tracción e inserte la barra de tracción en el enganche del vehículo de remolque. Suelte la palanca cuando la barra de tracción y el enganche estén alineados (Figura 24).

Importante: **Asegúrese de que la palanca vuelve a levantarse y que la barra de tracción y el enganche están acoplados.**



g028434

Figura 24

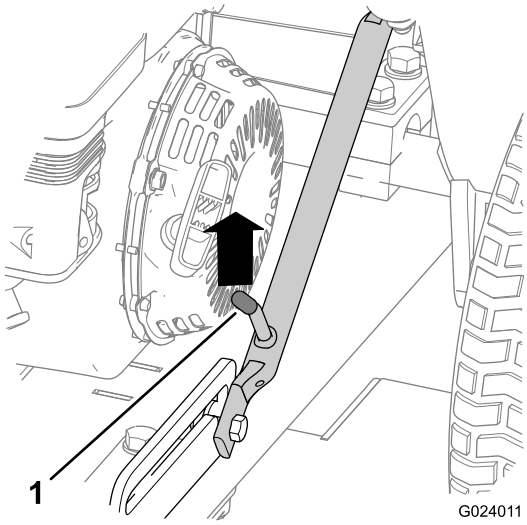
1. Bloqueo del enganche (hacia adelante)
2. Palanca de bloqueo del enganche (levantada)
3. Bloqueo del enganche (hacia atrás)
4. Palanca de bloqueo del enganche (bajada)

Desacoplamiento de la máquina del vehículo de remolque

Empuje hacia abajo sobre la palanca de bloqueo de la barra de tracción y retire la barra de tracción del enganche del vehículo de remolque (Figura 24). Suelte el cierre cuando la barra de tracción y el enganche estén desacoplados.

Transporte de la máquina

1. Conduzca la máquina hasta el vehículo de transporte.
2. Ponga el freno de estacionamiento.
3. Mueva la palanca del acelerador a la posición de velocidad baja, y deje que el motor funcione durante 10 a 20 segundos.
4. Gire el interruptor de Encendido/Apagado a la posición de APAGADO.
5. Gire la válvula de cierre del combustible a la posición de CERRADO.
6. Eleve la máquina sobre las ruedas de transporte como se indica a continuación:
   A. Empuje la barra de tracción hacia arriba hasta que la palanca de cierre se desenganche de la muesca de la guía (Figura 25).



g024011

Figura 25

1. Palanca de enganche

   B. Levante la palanca de cierre hasta que se deslice libremente, y tire hacia abajo de la barra de enganche.

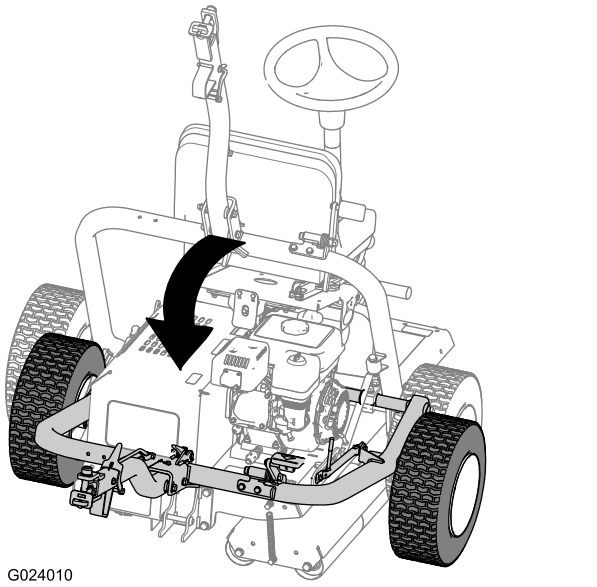


Figura 26

C. Pise el pedal de cierre de la barra de tracción hasta que la barra de tracción se bloquee en su sitio (Figura 27).

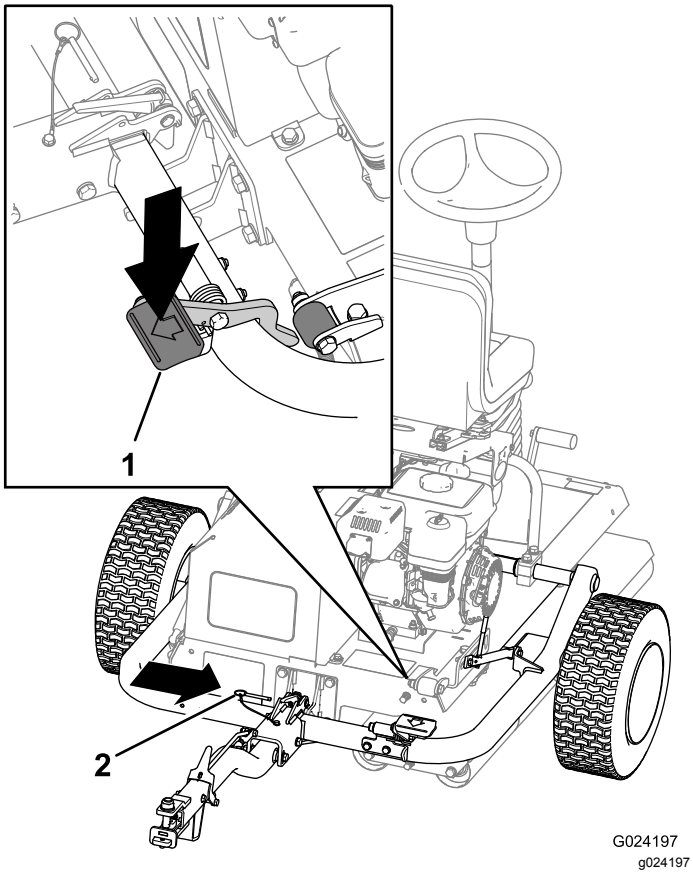


Figura 27

1. Pedal de cierre de la barra de tracción
2. Pasador de bloqueo

D. Introduzca el pasador de bloqueo (Figura 27).

7. Baje la máquina sobre los rodillos como se indica a continuación:
   A. Retire el pasador de bloqueo (Figura 28).

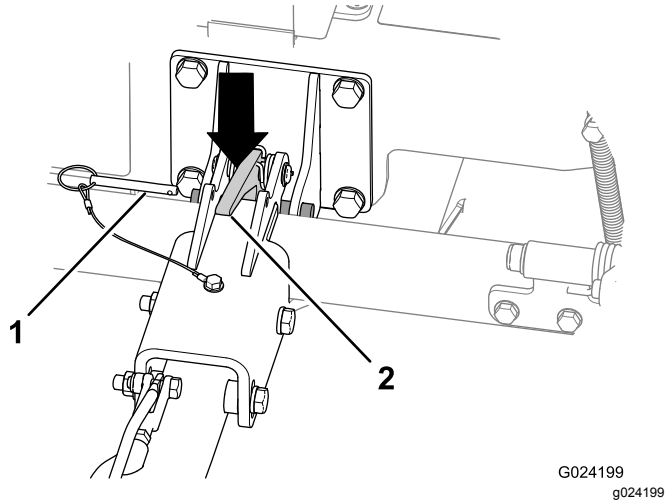


Figura 28

1. Pasador de bloqueo
2. Cierre de la barra de tracción

B. Levante la barra de tracción para inclinar la máquina ligeramente hacia arriba.

C. Presione hacia abajo sobre el cierre de la barra de tracción para desenganchar la barra de tracción (Figura 28).

D. Levante la barra de tracción (Figura 29) hasta que la palanca de cierre se bloquee en la muesca de la guía (Figura 25).

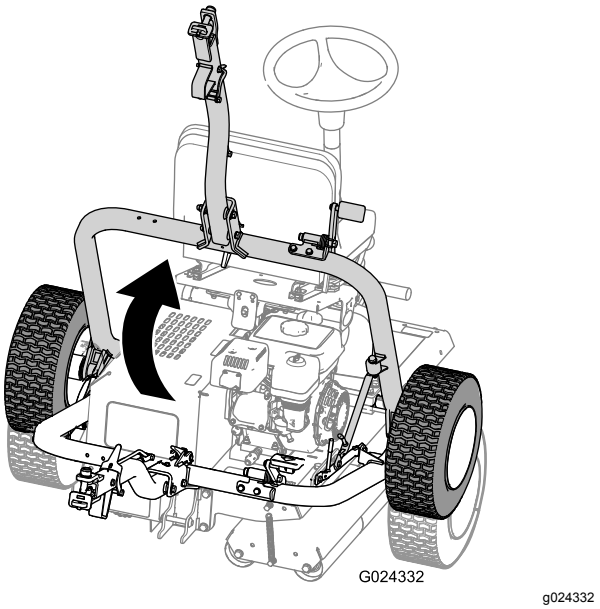


Figura 29

Uso de la máquina

1. Asegúrese de que el freno de estacionamiento está accionado.
2. Siéntese en el asiento del operador, teniendo cuidado de no tocar los pedales de desplazamiento al sentarse.
3. Ajuste el asiento y el volante a una posición de trabajo cómoda.
4. Quite el freno de estacionamiento.
5. Agarre el volante y pise lentamente el pedal de desplazamiento izquierdo o derecho con el pie correspondiente, según la dirección en que desea desplazarse.

   Nota: Cuanto más presione el pedal, más rápidamente se desplazará en ese sentido.
6. Para detener la máquina, suelte el pedal.

   Nota: A medida que se vaya familiarizando con la máquina, le será más fácil saber cuándo debe soltar el pedal, que será siempre antes del punto en que desea finalizar la pasada, puesto que la máquina sigue rodando durante un breve espacio después de que suelte el pedal. Cuando la máquina se detenga por completo, presione suavemente el otro pedal para iniciar la pasada de retorno.

   Nota: No pise los pedales demasiado deprisa, porque podría patinar y dejar marcas en el césped debajo del rodillo de tracción, y podría dañarse el sistema de transmisión. Siempre debe manejar los pedales de manera controlada.
7. Gire el volante en sentido horario para dirigir la máquina hacia adelante.

   Gire el volante en sentido antihorario para dirigir la máquina hacia atrás.

   Nota: Puesto que el sentido cambia al final de cada pasada, tendrá que practicar con la máquina para acostumbrarse al sistema de dirección.

   Importante: **Para detener la máquina en una emergencia, presione el otro pedal hasta la posición de PUNTO MUERTO. Por ejemplo, con el pedal derecho presionado y la máquina desplazándose hacia la derecha, pise el pedal izquierdo hasta que llegue a PUNTO MUERTO para que la máquina se detenga. Esta acción debe ser firme pero no brusca, porque podría hacer que la máquina volcara lateralmente.**
8. Quite el freno de estacionamiento.
9. Antes de abandonar la máquina, asegúrese de que está aparcada sobre una superficie llana.

Consejos de operación

- Si utiliza la máquina en cuestas, asegúrese de que el rodillo de tracción está en el lado más bajo para que proporcione una tracción adecuada. Si no lo hace, puede dañar el césped.
- Para obtener el mejor rendimiento, elimine periódicamente cualquier acumulación de material de los rodillos.

Mantenimiento

Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de las primeras 5 horas	• Compruebe todos los tornillos, pernos, tuercas y fijaciones, y apriételos si es necesario.
Después de las primeras 20 horas	• Cambie el aceite del motor. • Cambie el fluido hidráulico y el filtro.
Cada vez que se utilice o diariamente	• Compruebe las mangueras y los acoplamientos hidráulicos. • Compruebe el nivel de aceite del motor. • Compruebe el nivel de fluido hidráulico. • Compruebe la presión de los neumáticos en las ruedas de transporte. • Compruebe el sistema de interruptores de seguridad. • Lubrique el cojinete del rodillo de tracción (lubríquelo inmediatamente después de cada lavado). • Compruebe el limpiador de aire. • Asegúrese de que el freno de estacionamiento impide que la máquina se mueva mientras está aparcada. • Compruebe todos los tornillos, pernos, tuercas y fijaciones, y apriételos si es necesario. • Compruebe que el depósito de combustible contiene combustible.
Después de cada uso	• Retire cualquier residuo del rodillo, especialmente de alrededor del motor.
Cada 50 horas	• Limpie el limpiador de aire (más a menudo en condiciones de mucho polvo o suciedad).
Cada 100 horas	• Cambie el aceite del motor. • Compruebe/ajuste la bujía. • Limpie la taza de sedimentos.
Cada 300 horas	• Cambie el elemento de papel. • Cambie la bujía. • Compruebe y ajuste la holgura de las válvulas.
Cada 400 horas	• Cambie el fluido hidráulico y el filtro.
Antes del almacenamiento	• Pinte cualquier superficie desconchada.
Cada año	• Inspeccione toda la máquina, y asegúrese de que todos los pernos y tuercas están bien apretados.

Importante: **Consulte los demás procedimientos de mantenimiento del manual del propietario del motor.**

Nota: Para obtener un esquema eléctrico o un esquema hidráulico para su máquina, visite www.toro.com.

⚠ ADVERTENCIA

Si no maneja las sustancias peligrosas con precaución, pueden causar lesiones personales graves.

- **Lea las pegatinas y las instrucciones de los materiales que utiliza.**
- **Lleve los equipos de protección personal y de seguridad que sean necesarios, y tenga cuidado al manejar sustancias peligrosas.**

Los siguientes fluidos han sido identificados como peligrosos:

Sustancias	Riesgo identificado
Gasolina	Bajo
Aceite lubricante	Bajo
Fluido hidráulico	Bajo
Grasa	Bajo

- Cuando utilice cualquiera de los fluidos anteriores, lleve protección ocular y guantes y tenga cuidado para evitar derrames.
- Evite el contacto con la piel; lave el producto derramado con agua y jabón.
- Evite el contacto con los ojos; lavar con agua corriente y busque ayuda médica si persisten los síntomas.
- Evite la ingestión; si es ingerido, busque ayuda médica.
- No se acerque a las fugas de fluido a alta presión de agujeros, conexiones agrietadas, etc. El fluido a alta presión pueden penetrar en la piel. Busque atención médica inmediatamente si el aceite hidráulico penetra en la piel.
- Utilice siempre un trozo de cartón o de papel para buscar fugas.
- No permita que los residuos contaminen las aguas superficiales, los desagües o las redes de alcantarillado.

Importante: **Evite daños medioambientales. Elimine correctamente las sustancias peligrosas. Los residuos peligrosos deben eliminarse a través de un punto de eliminación autorizado.**

Anotación para áreas problemáticas:

Inspección realizada por:		
Elem-ento	**Fecha**	**Información**
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

Lista de comprobación – mantenimiento diario

Duplique esta página para su uso rutinario.

	Para la semana de:						
Elemento a comprobar	**Lun.**	**Mar.**	**Miér.**	**Jue.**	**Vie.**	**Sáb.**	**Dom.**
Compruebe que las articulaciones de pivote funcionan libremente.							
Compruebe el nivel de combustible.							
Compruebe el nivel de aceite del motor.							
Compruebe el nivel de fluido hidráulico.							
Compruebe el filtro de aire.							
Compruebe el sistema de interruptores de seguridad.							
Limpie las aletas de refrigeración del motor.							
Compruebe que no haya ruidos extraños en el motor.							
Compruebe si las mangueras han sufrido daños.							
Compruebe que no haya fugas de fluidos.							
Lubrique todos los puntos de engrase.							
Compruebe la presión de los neumáticos.							
Retoque la pintura dañada.							

Procedimientos previos al mantenimiento

La realización de determinados procedimientos de mantenimiento, ajuste o reparación vendrá determinada por las instalaciones de que disponga el propietario.

No incline la máquina, a menos que sea absolutamente necesario. Si la máquina se inclina, existe el riesgo de que el aceite del motor se introduzca en la culata del motor, y puede salir aceite hidráulico del tapón de aceite situado encima del depósito de aceite. Estas fugas puede hacer necesarias costosas reparaciones en la máquina, Para realizar tareas de mantenimiento debajo de la carcasa, se recomienda elevar la máquina con un polipasto o una grúa pequeña.

Lubricación

Lubricación del cojinete del rodillo de tracción

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente (lubríquelo inmediatamente después de cada lavado).

Tipo de grasa: Grasa de litio Nº 2

1. Limpie la zona para evitar que penetre materia extraña en el cojinete.
2. Bombee grasa en el punto de engrase, tal y como se muestra en la Figura 30.

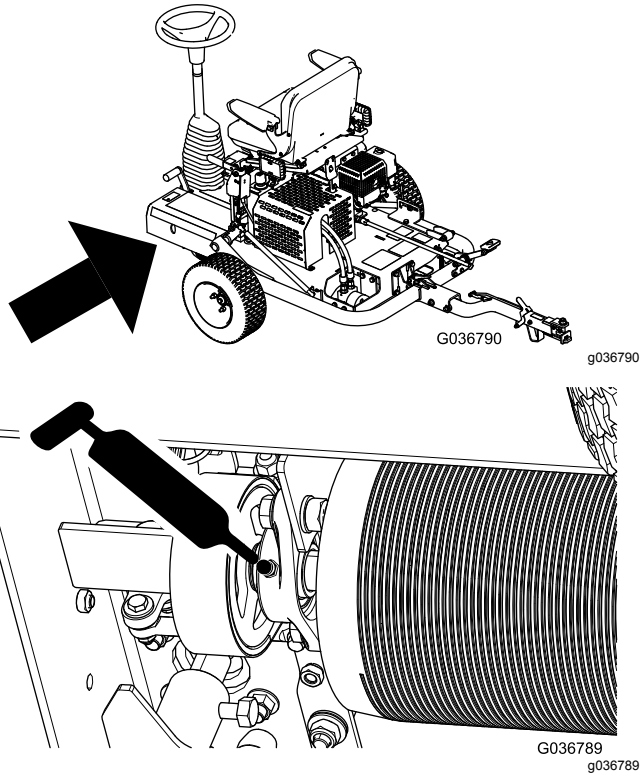


Figura 30

3. Limpie cualquier exceso de grasa.

   Importante: **Después de engrasar, conduzca la máquina durante un rato en un lugar sin césped para dispersar cualquier exceso de lubricante y evitar dañar el césped.**

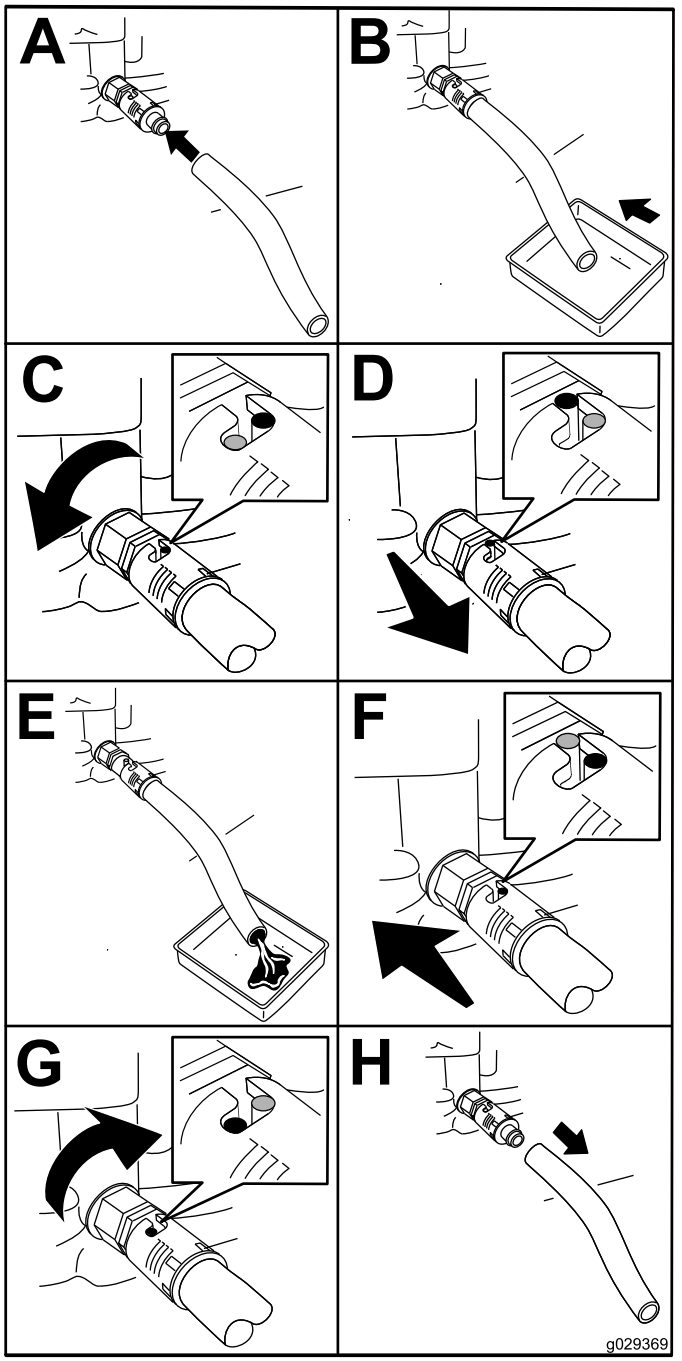
Mantenimiento del motor

Cómo cambiar el aceite del motor

Intervalo de mantenimiento: Después de las primeras 20 horas—Cambie el aceite del motor.

Cada 100 horas—Cambie el aceite del motor.

1. Arranque el motor y déjelo funcionar durante unos minutos para calentar el aceite, luego apague el motor.
2. Eleve la máquina sobre las ruedas de transporte.
3. Incline la máquina de manera que el extremo del motor esté más próximo al suelo, y apoye el otro extremo para mantenerla en esta posición.
4. Instale la manguera de vaciado en la válvula de vaciado (Figura 31).
5. Coloque el otro extremo de la manguera en un recipiente apropiado para recoger el aceite (Figura 31).



g029369

Figura 31

6. Gire la válvula de vaciado de aceite 1/4 de vuelta en sentido antihorario para empezar a vaciar el aceite (Figura 31).
7. Cuando todo el aceite se haya drenado, cierre la válvula de vaciado de aceite 1/4 de vuelta en sentido horario para cerrar la válvula (Figura 31).
8. Retire la manguera de vaciado y limpie cualquier aceite que se haya derramado.
9. Llene el cárter con el aceite especificado; consulte Comprobación del nivel de aceite del motor (página 18).

10. Elimine correctamente el aceite usado. Recíclelo de acuerdo con la normativa local.

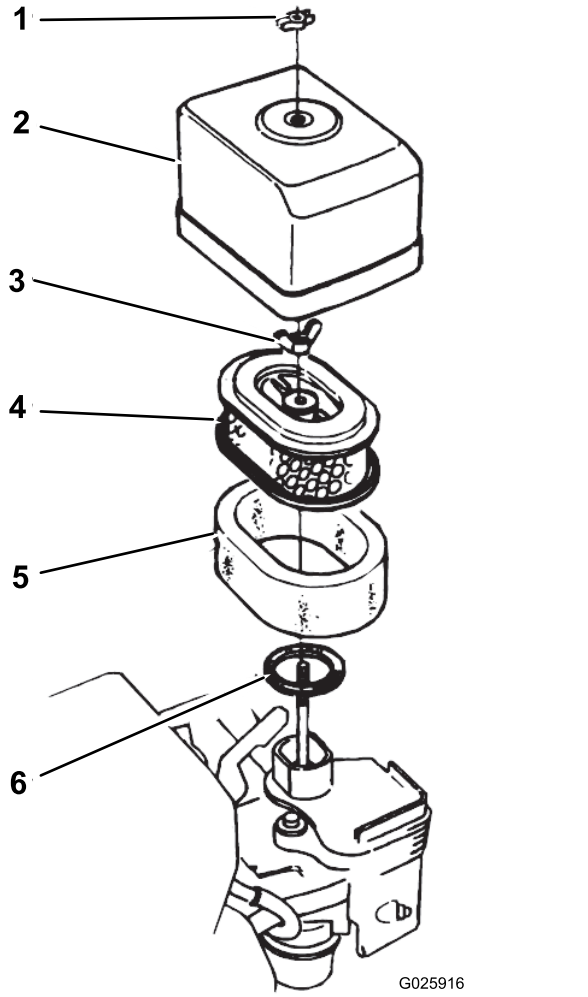
Mantenimiento del limpiador de aire

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente—Compruebe el limpiador de aire.

Cada 50 horas—Limpie el limpiador de aire (más a menudo en condiciones de mucho polvo o suciedad).

Cada 300 horas—Cambie el elemento de papel.

1. Desconecte el cable de la bujía.
2. Retire la tuerca de orejeta que sujeta la tapa del limpiador de aire al limpiador de aire, y retire la tapa (Figura 32).



g025916

Figura 32

1. Tuerca de orejeta
2. Tapa del limpiador de aire
3. Tuerca de orejeta
4. Elemento de papel
5. Elemento de gomaespuma
6. Junta

3. Limpie a fondo la cubierta.
4. Retire la tuerca de orejeta del filtro de aire, y retire el filtro (Figura 32).
5. Retire el filtro de gomaespuma del filtro de papel (Figura 32).
6. Inspeccione ambos elementos del filtro de aire, y cámbielos si están dañados.

   Nota: Cambie siempre el elemento de papel del filtro de aire en los intervalos programados.
7. Limpie el filtro de gomaespuma como se indica a continuación:

   A. Lave el filtro de gomaespuma con una solución de jabón líquido y agua templada.

      Nota: Apriete el elemento para eliminar la suciedad, pero no lo retuerza, porque la gomaespuma podría romperse.

   B. Seque el filtro envolviéndolo en un paño limpio.

      Nota: Apriete el paño y el elemento de gomaespuma para secar el elemento, pero no lo retuerza porque la gomaespuma podría romperse.

   C. Sature el elemento con aceite de motor limpio.

      Nota: Apriete el filtro para eliminar el exceso de aceite y para distribuir el aceite de forma homogénea. El elemento de gomaespuma debe estar humedecido con aceite.
8. Limpie el elemento de papel golpeando el elemento filtrante varias veces en una superficie dura para eliminar la suciedad.

   Nota: No elimine nunca la suciedad del elemento con un cepillo o con aire comprimido; el cepillado introduce suciedad en las fibras, y el aire comprimido daña el filtro de papel.
9. Instale el filtro de gomaespuma, el filtro de papel y la tapa del limpiador de aire.

   Importante: **No haga funcionar el motor sin los elementos del limpiador de aire, porque lo más probable es que se produzca un desgaste extremo y daños en el motor.**

Mantenimiento de la bujía

Intervalo de mantenimiento: Cada 100 horas—Compruebe/ajuste la bujía.

Cada 300 horas—Cambie la bujía.

Tipo: Bujía NGK BPR6ES o equivalente

Distancia entre electrodos: 0,70 a 0,80 mm; consulte Figura 34

1. Desconecte el cable de la bujía (Figura 33).

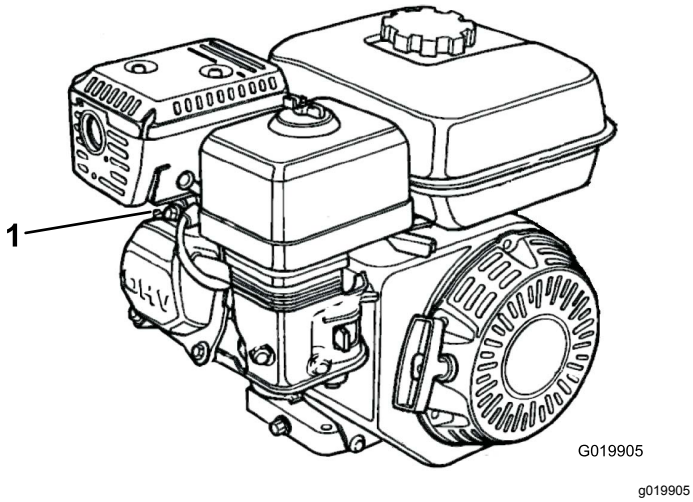


Figura 33

1. Cable de la bujía

2. Limpie alrededor de la bujía y retire la bujía de la culata.

   Importante: **Si la bujía está agrietada o sucia, cámbiela. No debe limpiar los electrodos con chorro de arena, rascarlos ni limpiarlos de otra manera, porque podrían entrar restos en el cilindro, dañando el motor.**

3. Ajuste la distancia entre electrodos a 0,70–0,80 mm (Figura 34)

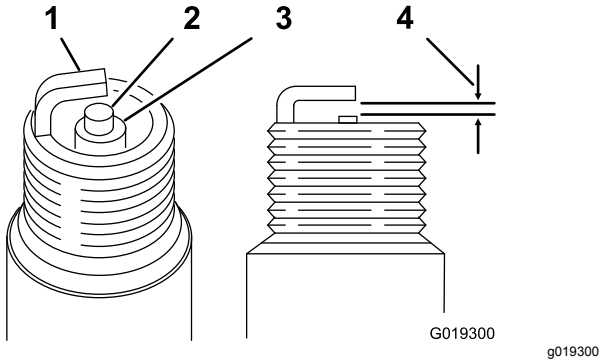


Figura 34

1. Electrodo lateral
2. Electrodo central
3. Aislante
4. 0,70 a 0,80 mm

4. Tras ajustar correctamente los electrodos, instale la bujía con cuidado, a mano, para evitar dañar la rosca.

5. Una vez que se asiente la bujía, apriétela con una llave de bujías para comprimir la arandela sellante.

   - Al instalar una bujía nueva, apriétela 1/2 de vuelta más después de que se asiente la bujía para comprimir la arandela.
   - Al instalar la bujía original, apriétela de 1/8 a 1/4 de vuelta más después de que se asiente la bujía para comprimir la arandela.

   Nota: Una bujía que no está correctamente apretada puede sobrecalentarse y dañar el motor. Si se aprieta demasiado la bujía, pueden dañarse las roscas de la culata del motor.

6. Conecte el cable de la bujía a la bujía.

Comprobación y ajuste de la holgura de las válvulas

Intervalo de mantenimiento: Cada 300 horas

Importante: **Consulte el manual del propietario de su motor.**

Mantenimiento del sistema de combustible

Limpieza de la taza de sedimentos

Intervalo de mantenimiento: Cada 100 horas—Limpie la taza de sedimentos.

⚠ PELIGRO

En ciertas condiciones, el combustible es extremadamente inflamable y altamente explosivo. Un incendio o una explosión provocados por el combustible puede causarle quemaduras a usted y a otras personas así como daños materiales.

- **Llene el depósito de combustible en el exterior, en una zona abierta y con el motor frío. Limpie cualquier combustible derramado.**
- **No llene completamente el depósito de combustible. Añada combustible al depósito de combustible hasta que el nivel esté a 25 mm por debajo del extremo superior del depósito. Este espacio vacío en el depósito permite la dilatación del combustible.**
- **No fume nunca mientras maneja el combustible, y aléjese de llamas desnudas o lugares donde los vapores del combustible pueden incendiarse con una chispa.**
- **Almacene el combustible en un recipiente homologado y manténgalo fuera del alcance de los niños. No compre carburante para más de 30 días de consumo normal.**
- **Coloque siempre los recipientes de combustible en el suelo, lejos del vehículo, antes de repostar.**
- **No llene los recipientes de combustible dentro de un vehículo, camión o remolque, ya que las alfombras o los revestimientos de plástico del interior de los remolques podrían aislar el recipiente y retrasar la pérdida de la carga estática.**
- **Cuando sea posible, retire el equipo accionado con combustible del camión o del remolque y añada combustible al equipo con las ruedas sobre el suelo. Si esto no es posible, reposte el equipo sobre el camión o remolque desde un recipiente portátil, en vez de usar un surtidor de combustible con boquilla.**
- **Si es imprescindible el uso de un surtidor, mantenga la boquilla en contacto con el borde del depósito de combustible o la abertura del recipiente en todo momento hasta que termine de repostar.**

1. Mueva la válvula de combustible a la posición de CERRADO, luego retire la taza de sedimentos y la junta tórica (Figura 35).

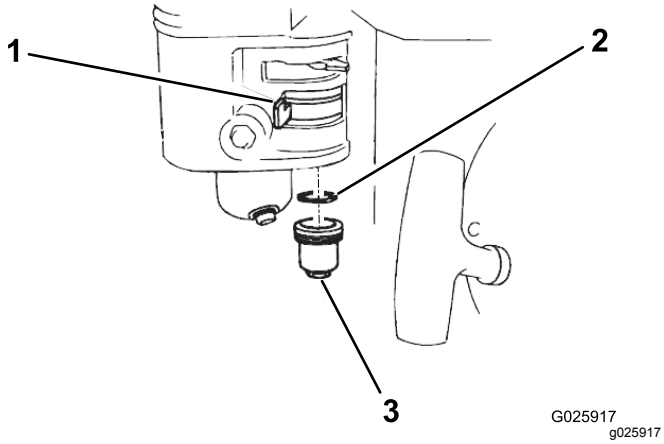


Figura 35

1. Válvula de cierre
2. Junta tórica
3. Taza de sedimentos

2. Lave la taza de sedimentos y la junta tórica en disolvente no inflamable y séquelas bien.
3. Coloque la junta tórica en la válvula de combustible e instale la taza de sedimentos. Apriete firmemente la taza de sedimentos.

Mantenimiento del sistema de transmisión

Cambio del fluido hidráulico y del filtro

Intervalo de mantenimiento: Después de las primeras 20 horas—Cambie el fluido hidráulico y el filtro.

Cada 400 horas—Cambie el fluido hidráulico y el filtro.

Importante: **Utilice únicamente aceite hidráulico Toro Premium All Season (ISO VG 46) o un aceite equivalente. Otros aceites podrían causar daños en el sistema.**

1. Coloque un recipiente debajo del tapón de vaciado del depósito hidráulico (Figura 36).

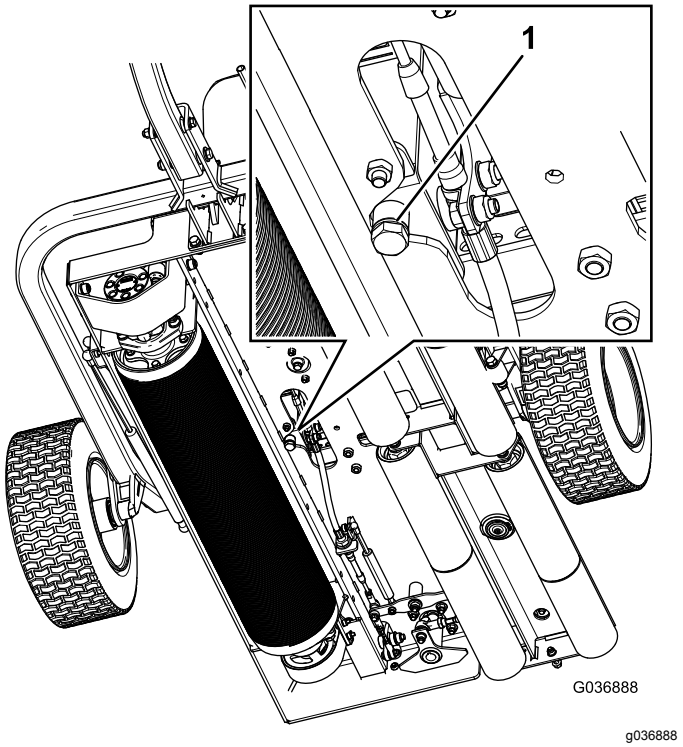


Figura 36

1. Tapón de vaciado

2. Retire el tapón de la parte inferior del depósito (Figura 36).
3. Cuando se haya drenado todo el aceite, coloque el tapón de drenaje.
4. Limpie la zona de montaje del filtro.
5. Coloque un recipiente debajo del filtro y retire el filtro (Figura 37).

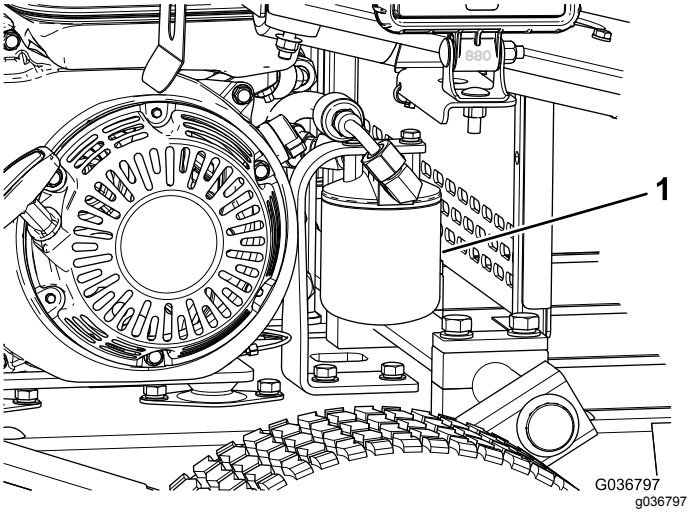


Figura 37

1. Filtro hidráulico

6. Llene el filtro de recambio con aceite hidráulico apropiado.
7. Lubrique la junta, instale el filtro y enrósquelo a mano hasta que la junta entre en contacto con la cabeza del filtro, luego apriételo ¾ de vuelta más.

   Nota: El filtro debe estar sellado ahora.
8. Retire el tapón del depósito hidráulico (Figura 21).
9. Llene el depósito con el tipo correcto de aceite; consulte Comprobación del nivel de fluido hidráulico (página 19).
10. Instale el tapón del depósito.
11. Limpie cualquier aceite que se haya derramado.
12. Arranque la máquina y déjela funcionar al ralentí bajo durante 3 a 5 minutos para hacer circular el aceite y eliminar el aire que esté atrapado en el sistema.
13. Apague el motor, compruebe el nivel del fluido hidráulico y añada fluido si es necesario.
14. Baje y bloquee el asiento.
15. Elimine el fluido y el filtro según la normativa local.

Mantenimiento de los frenos

Comprobación y ajuste del freno de estacionamiento

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

Asegúrese de que el freno de estacionamiento impide que la máquina se mueva mientras está aparcada.

Para ajustar el freno de estacionamiento:

- Para aumentar la resistencia del freno, apriete la contratuerca del freno (Figura 38).
- Para reducir la resistencia del freno, afloje la contratuerca del freno (Figura 38).

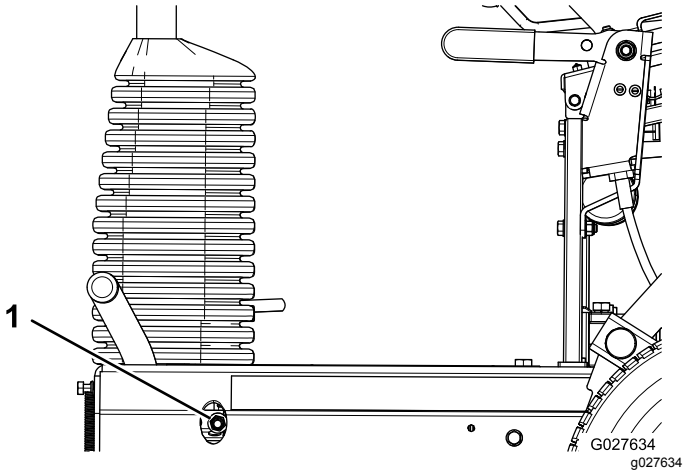


Figura 38

1. Contratuerca del freno

Nota: Asegúrese de que el freno se libera totalmente cuando la palanca de freno está en la posición de liberada.

Limpieza

Limpie los rodillos cuanto sea necesario rociando agua a través de los orificios en los alojamientos de los rodillos (Figura 39).

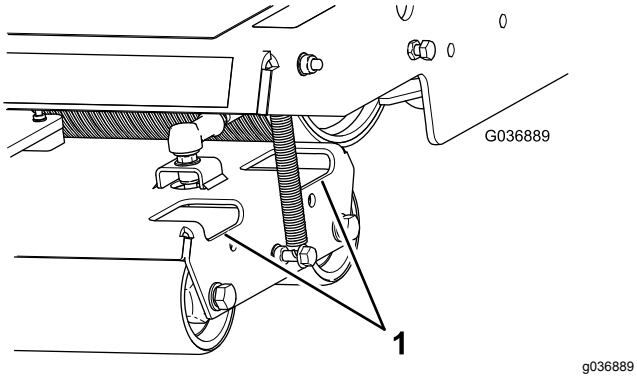


Figura 39

1. Orificios de acceso

Asegúrese de que el área alrededor del motor hidráulico está limpia y retire cualquier resto de suciedad o residuo (Figura 40).

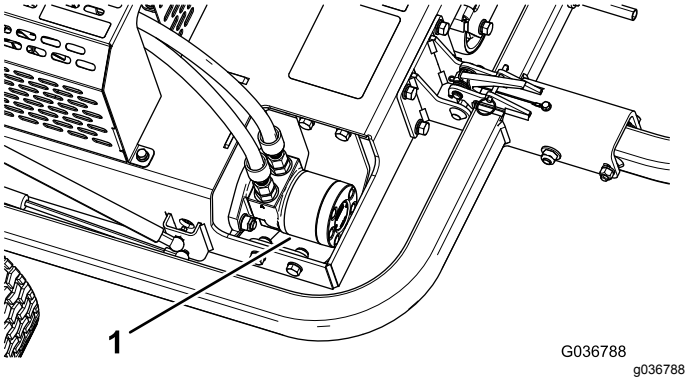


Figura 40

1. Motor hidráulico

Almacenamiento

1. Elimine los recortes de hierba, la suciedad y la mugre de las piezas externas de toda la máquina, especialmente los rodillos y el motor. Limpie la suciedad y la broza de la parte exterior de las aletas de la culata y de la carcasa del soplador del motor.

   Importante: **La máquina puede lavarse con un detergente suave y agua. No lave la máquina a presión. Evite el uso excesivo de agua, especialmente cerca del motor.**

2. Para un almacenamiento largo (más de 90 días), añada estabilizador/acondicionador al combustible que queda en el depósito.

   A. Haga funcionar el motor para distribuir el combustible con acondicionador por todo el sistema de combustible (5 minutos).

   B. Apague el motor, deje que se enfríe y drene el depósito de combustible, o bien deje el motor en marcha hasta que se apague.

   C. Arranque el motor y hágalo funcionar hasta que se apague. Repita el procedimiento con el estárter activado hasta que el motor no arranque.

   D. Deseche el combustible adecuadamente. Recíclelo de acuerdo con la normativa local.

3. Revise y apriete todos los pernos, tuercas y tornillos. Repare o sustituya cualquier pieza desgastada o dañada.

4. Pinte las superficies que estén arañadas o donde esté visible el metal. Puede adquirir la pintura en su Servicio Técnico Autorizado.

5. Guarde la máquina en un garaje o almacén seco y limpio. Cubra la máquina para protegerla y para mantenerla limpia.

Notas:

Notas:

Aviso de privacidad (Europa)

Información recopilada por Toro.
Toro Warranty Company (Toro) respeta su privacidad. Para procesar las reclamaciones bajo la Garantía y para ponernos en contacto con usted en el caso de una posible retirada de productos, le pedimos que comparta con nosotros cierta información personal, bien directamente, bien a través de su concesionario o empresa Toro local.

El sistema de garantías de Toro está hospedado en servidores ubicados en los Estados Unidos, y por tanto las leyes de privacidad aplicables pueden no proporcionar la misma protección que en su país.

AL COMPARTIR SU INFORMACIÓN PERSONAL CON NOSOTROS, OTORGA SU CONSENTIMIENTO AL PROCESAMIENTO DE DICHA INFORMACIÓN PERSONAL EN LOS CASOS DESCRITOS EN ESTE AVISO DE PRIVACIDAD.

Uso que hace Toro de la información
Toro puede utilizar su información personal para procesar reclamaciones bajo la garantía y para ponerse en contacto con usted si se produce la retirada de un producto, así como para cualquier otro propósito del que le informemos. Toro puede compartir su información con filiales, concesionarios u otros socios comerciales de Toro con relación a cualquiera de las actividades antes mencionadas. No venderemos su información personal a ninguna otra empresa. Nos reservamos el derecho a divulgar información personal para cumplir la legislación aplicable y a petición de las autoridades competentes, para operar correctamente nuestros sistemas o para nuestra propia protección o la de otros usuarios.

Retención de su información personal
Retendremos su información personal durante el tiempo que sea necesario para cumplir los fines para los que se recopiló originalmente o para otros fines legítimos (tales como cumplimiento de la legislación), o según lo exija la legislación aplicable.

Compromiso de Toro respecto a la seguridad de su información Personal
Tomamos precauciones razonables para proteger la seguridad de sus datos personales. También tomamos medidas para asegurar que la información personal sea exacta y esté actualizada.

Acceso y rectificación de su información personal
Si usted desea revisar o corregir su información personal, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico a legal@toro.com.

Ley de Consumo de Australia

Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su concesionario Toro local.

La garantía Toro de cobertura total

Una garantía limitada

Condiciones y productos cubiertos

The Toro® Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su producto Toro Commercial (“Producto”) contra defectos de materiales o mano de obra durante dos años o 1500 horas de operación*, lo que ocurra primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el Producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.
* Producto equipado con contador de horas.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, EE.UU.
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades del Propietario

Como propietario del Producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su Manual de operador. El no realizar el mantenimiento y los ajustes obligatorios puede dar pie a la negación de una reclamación bajo la garantía.

Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro. Estos artículos pueden tener garantía propia ofrecida por su fabricante.
- Los fallos del Producto que se produzcan como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados. Las reclamaciones bajo la garantía pueden ser denegadas si no se mantiene adecuadamente el producto Toro con arreglo al Mantenimiento recomendado incluido en el *Manual del operador*.
- Los fallos de productos que se producen como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temerario.
- Piezas sujetas a consumo durante el uso, a menos que se demuestre que son defectuosas. Algunas muestras de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, contracuchillas, taladros, bujías, ruedas giratorias, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de pulverizadores tales como diafragmas, boquillas, válvulas de retención, etc.
- Fallos producidos por influencia externa. Los elementos que se consideran influencia externa incluyen pero no se limitan a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no homologados, etc.
- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales.
- El “desgaste normal” incluye, pero no se limita a, desperfectos en los asientos debidos a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas, etc.

Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

Nota respecto a la garantía sobre baterías de ciclo profundo:

Las baterías de ciclo profundo pueden producir un número total específico de kilovatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto. Puede ser necesario sustituir las baterías, por cuenta del propietario, durante el periodo normal de garantía.

El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de Elementos y condiciones no cubiertos, filtros y refrigerante y la realización del Mantenimiento Recomendado son algunos de los servicios normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

Condiciones Generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes relacionados con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la finalización de las reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa.

Cualquier garantía implícita de mercantibilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa. Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no ser aplicables a usted.

Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes deben ponerse en contacto con su Distribuidor (Concesionario) Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro. Si fallan todos los demás recursos, puede ponerse en contacto con nosotros en Toro Warranty Company.